

27  FESTIVAL DE
MÁLAGA

1-10 MARZO 2024



ORGANIZAR / ORGANIZATION

málaga
In ciudad romana



Ayuntamiento
de Málaga

MálagaProcultura

CON EL APOYO DE / WITH THE SUPPORT OF



Delegación Provincial
de Málaga

PATROCINADORES OFICIALES / OFFICIAL SPONSORS

rtve

ATRESMEDIA



CON LA COLABORACIÓN DE /
IN COLLABORATION WITH



PARTNER INSTITUCIONAL /
INSTITUTIONAL PARTNER

Andalucía

CON LA MULTIENERGÍA /
MULTI-ENERGY BY



CERVEZAS
VICTORIA

SUR

Hay muchas
maneras de vivirnos,
elige tu mejor opción



Síguenos en directo en
nuestra web y redes sociales
y descarga nuestra app gratuita



www.festivaldemalaga.com



MAFIZ
MÁLAGA FESTIVAL INDUSTRY ZONE
4-8 MARZO 2024



ORGANIZAN / ORGANIZATION

malaga
la ciudad redonda

 Ayuntamiento
de Málaga

MálagaProcultura

**FESTIVAL DE
MÁLAGA**

www.festivaldemalaga.com www.mafiz.es

ÍNDICE / INDEX

LARGOMETRAJES SECCIÓN OFICIAL FEATURE FILMS OFFICIAL COMPETITION	06
LARGOMETRAJES SECCIÓN OFICIAL FUERA DE CONCURSO FEATURE FILMS OFFICIAL SECTION OUT OF COMPETITION	12
LARGOMETRAJES SECCIÓN OFICIAL ZONAZINE ZONAZINE FEATURE FILMS OFFICIAL COMPETITION	17
MOAICO: PANORAMA INTERNACIONAL MOAICO: INTERNATIONAL SCENE	20
DOCUMENTALES LARGOMETRAJES SECCIÓN OFICIAL DOCUMENTARIES FEATURE FILMS OFFICIAL COMPETITION	22
DOCUMENTALES CORTOMETRAJES SECCIÓN OFICIAL DOCUMENTARIES SHORT FILMS OFFICIAL COMPETITION	26
DOCUMENTALES SECCIÓN OFICIAL FUERA DE CONCURSO DOCUMENTARIES OFFICIAL SECTION OUT OF COMPETITION	28
CORTOMETRAJES FICCIÓN SECCIÓN OFICIAL FICTION SHORT FILMS OFFICIAL COMPETITION	34
CORTOMETRAJES ANIMAZINE SECCIÓN OFICIAL ANIMAZINE SHORT FILMS OFFICIAL COMPETITION	36
CORTOMETRAJES MÁLAGA SECCIÓN OFICIAL MALAGA SHORT FILMS OFFICIAL COMPETITION	37
CORTOMETRAJES SECCIÓN OFICIAL FUERA DE CONCURSO SHORT FILMS OFFICIAL SECTION OUT OF COMPETITION	38
AYUDAS A LA CREACIÓN AUDIOVISUAL FUERA DE CONCURSO AUDIOVISUAL CREATION GRANTS OUT OF COMPETITION	38
CINEMA COCINA LARGOMETRAJES SECCIÓN OFICIAL CINEMA COCINA FEATURE FILMS OFFICIAL COMPETITION	40
CINEMA COCINA CORTOMETRAJES SECCIÓN OFICIAL CINEMA COCINA SHORT FILMS OFFICIAL COMPETITION	43
SERIES SERIES	46

PASES ESPECIALES SPECIAL SCREENINGS	47
HOMENAJES TRIBUTES	48
PELÍCULA DE ORO PELÍCULA DE ORO TRIBUTE	50
TRIBUTO A TRIBUTE TO	50
FOCUS PARAGUAY (PAÍS INVITADO) FOCUS PARAGUAY (GUEST COUNTRY)	50
AFIRMANDO LOS DERECHOS DE LAS MUJERES ASSERTING WOMEN'S RIGHTS	52
LA CÁPSULA DEL TIEMPO LA CÁPSULA DEL TIEMPO	54
UNDERGROUND ANDALUZ UNDERGROUND ANDALUZ	54
ACTIVIDADES PARALELAS SIDE ACTIVITIES	55
SESIONES ESPECIALES SPECIAL SESSIONS	55
5 MINUTOS DE CINE 5 MINUTOS DE CINE	55
CINEFÓRUM CINEFORUM	56
CINE PARA LA INFANCIA KIDS' FILMS SECTION	56
CINE Y SALUD FILMS AND HEALTH	56
CONCIERTO DE CLAUSURA CLOSING CONCERT	56

DRAGONKEEPER (GUARDIANA DE DRAGONES) (INAUGURACIÓN / OPENING)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Salvador Simó, Li Jianping **REPARTO / CAST** Bill Nighy, Mayalinee Griffiths, Anthony Howell, Bill Bailey **NACIONALIDAD / COUNTRY** España, China

Los Dragones, antiguos aliados de los hombres, han sido encerrados en mazmorras. En una lejana fortaleza, una niña ayuda al último dragón imperial vivo a escapar y se une a él en la búsqueda para recuperar el último huevo de dragón, robado por un malvado nigromante que quiere alcanzar la inmortalidad.

Dragons, once allies of men, have been hunted and thrown into dungeons. In a faraway fortress, a girl helps the last living dragon escape and joins him in a quest to retrieve the last dragon egg stolen by a sorcerer who wants to achieve immortality.

AS NEVES

DIRECCIÓN / DIRECTOR Sonia Méndez **REPARTO / CAST** Andrea Varela, David Fernández, Antía Mariño, Xacobe Bruña, Irene Rodríguez, Diego Caro, Santi Carmena, Jenny Soto, Adriana Fernández, Lucía Veiga, Patricia Vázquez, Luisa Merelas, Iolanda Muíños, Federico Pérez, Xabier Deibe **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

En As Neves, un pueblo de montaña, un grupo de adolescentes celebra una fiesta y toma setas por primera vez. Al día siguiente despiertan con la noticia de que Paula ha desaparecido. Además, un temporal de nieve deja el pueblo incomunicado. Es urgente encontrarla pero ninguno parece saber nada.

In As Neves, a mountain village, a group of teenagers celebrate a party and eat mushrooms for the first time. The next day they wake up to the news that Paula has disappeared. In addition, a snowstorm leaves the town cut off. It is urgent to find her but no one seems to know anything.

DESCANSAR EN PAZ

DIRECCIÓN / DIRECTOR Sebastián Borensztein **REPARTO / CAST** Joaquín Furriel, Griselda Siciliani, Gabriel Goity, Lali González **NACIONALIDAD / COUNTRY** Argentina

Acorralado por las deudas, un hombre de familia decide desaparecer. ¿Se puede olvidar toda una vida? ¿Es posible empezar de cero y nunca más mirar atrás? Después de muchos años, un hallazgo fortuito pone a prueba la tentación de querer saber cómo es la vida de los suyos, pero nada es como esperaba.

Cornered by debt, a family man decides to disappear. Can you forget a whole life? Is it possible to start from scratch and never look back? After many years, a chance discovery tests the temptation of wanting to know what life is like for his family — but nothing is as he expected.

EL HOMBRE BUENO

DIRECCIÓN / DIRECTOR David Trueba **REPARTO / CAST** Jorge Sanz, Macarena Sanz, Vito Sanz **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Vera y Juan han tomado la decisión de separarse y quieren que Alonso ejerza de hombre bueno, un mediador que les ayude en el proceso. Aislados en la casa frente al mar, llegará para todos ellos el momento de revelar los secretos y de enfrentarse con la idea del amor y de la pérdida.

Vera and Juan have made the decision to divorce and want Alonso to act as a Good Man, a kind of mediator to help them in the process. Isolated in an idyllic house by the sea, the time will come for all of them to reveal their secrets and to confront the idea of love and loss.

GOLÁN

DIRECCIÓN / DIRECTOR Orlando Culzat **REPARTO / CAST** Jacobo Vera, Marcela Agudelo, Jaime Castaño, Laura Sher **NACIONALIDAD / COUNTRY** Colombia

Un viaje de luto se convierte en una revelación para Pedro, mientras participa en rituales de masculinidad tóxica y toma conciencia de la decadencia de su familia, preguntándose si desafiar sus valores o seguir siendo parte de la manada.

A mourning trip becomes a revelation for Pedro, as he takes part in rituals of toxic masculinity and becomes aware of his family's decay, wondering whether to defy his values or remain being part of the pack.

LA ABADESA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Antonio Chavarrías **REPARTO / CAST** Daniela Brown, Blanca Romero, Carlos Cuevas, Ernest Villegas, Berta Sánchez, Oriol Genis, Joaquín Notario **NACIONALIDAD / COUNTRY** España, Bélgica

En el siglo IX, Emma, de 17 años, es nombrada abadesa con la misión de repoblar y cristianizar territorios en conflicto con los moriscos. Su determinación choca con la desconfianza de su alrededor. Pese a todo, Emma muestra que es posible desafiar las estructuras de poder, aunque a un alto precio...

In the 9th century, Emma, a 17-year-old girl, is named abbess with the task of repopulating and Christianizing territories in conflict with the Moriscos. Her determination collides with the distrust of those around her. Nevertheless, Emma shows that it is possible to challenge the power structure, even if there is a high price to pay...

LA CASA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Álex Montoya **REPARTO / CAST** David Verdaguer, Lluís Callejo, Olivia Molina, Miguel Rellán **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Tras la muerte de su padre, tres hermanos se reúnen en la casa familiar en la que pasaron los veranos de su infancia. Toca decidir qué hacer con la vivienda, lo que resultará más difícil de lo esperado.

After the death of their father, three siblings reunite in the family home where they spent their childhood summers. They have to decide what to do with the house, which will turn out to be more difficult than expected.

LA MUJER SALVAJE

DIRECCIÓN / DIRECTOR Alán González **REPARTO / CAST** Lola Amores, Jean Marcos Fraga Piedra, Isora Morales, Griselda Monzón, Yaité Ruiz, Leandro Sen, Afrodreak, Arnaldo Galbán, Yailín Coppola, Leidy Chiv, Andros Perrugoria, con la participación especial de Jorge Perrugoria **NACIONALIDAD / COUNTRY** Cuba

En un barrio pobre de La Habana, una mujer sobrevive a una sangrienta pelea entre su esposo y su amante. En un intento desesperado por salvar a su hijo del escándalo, decide fugarse con él, pero un video del incidente ya se ha vuelto viral.

In a Havana slum, a woman survives a bloody fight between her husband and her lover. In a desperate attempt to spare her son from the scandal, she decides to run away with him, but a video of the incident has already gone viral.

LLUVIA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Rodrigo García Saiz **REPARTO / CAST** Bruno Bichir, Arcelia Ramírez, Axel Shuarma, Mauricio Isaac, Martha Claudia Moreno, Mayuko Nihei, Esteban Caicedo, Morganna Love, Kristyan Ferrer, Hoze Meléndez, Karina Gidi, Tiaré Scanda, Vitter Leija, Dolores Heredia, Cecilia Suárez **NACIONALIDAD / COUNTRY** México

Retrato inesperado contado a través de seis historias de personajes que navegan por las sombrías calles de Ciudad de México. Perseguidos por una lluvia intermitente estos personajes se enfrentarán a un momento imprevisto, extraño para unos, luminoso para otros, que les revela su verdadero yo.

An unexpected portrait of Mexico City told through six stories of distinctive characters navigating the somber streets. Pursued by intermittent rain and absorbed in their day-to-day despair, each of these subjects will face an unexpected moment, strange for some, luminous for others, that reveals their true self.

LOS PEQUEÑOS AMORES

DIRECCIÓN / DIRECTOR Celia Rico Clavellino **REPARTO / CAST** María Vázquez, Adriana Ozores, Aimar Vega **NACIONALIDAD / COUNTRY** España, Francia

Teresa cambia sus planes de vacaciones para ayudar a su madre, que ha sufrido un pequeño accidente. Madre e hija pasarán juntas un verano de lo más sofocante, en el que no conseguirán ponerse de acuerdo ni en las cosas más triviales.

Teresa, 42 years old, changes her vacation plans to spend the summer with Ani, her mother. Living together day and night after so many years is not easy for either of them. Used to living alone, they find it difficult to agree even on the little things of day-to-day life.

LOS TERRENOS

DIRECCIÓN / DIRECTOR Verónica Chen **REPARTO / CAST** Azul Fernández, César Troncoso, Victoria Orellana Muñoz, León Chen, María Ucedo, Federico Liss, Augusto Gordillo, Rogelio Gracia, Omar Zappa Buschiaz **NACIONALIDAD / COUNTRY** Argentina, Uruguay, Brasil

Vera es una exsurfista que se entusiasma con la posibilidad de comprar un terreno excepcionalmente barato y a pasos del mar. Pero allí vive una viuda que, después de aceptar una oferta, se arrepiente de la venta. Vera no acepta la negativa y está dispuesta a lo que sea por conseguirlo.

Vera is a former surfer who raves about exceptionally cheap land and steps from the sea. But there lives a widow who, after accepting an offer, regrets the sale. Vera does not accept the refusal and is willing to do anything to get it.

NAUFRAGIOS

DIRECCIÓN / DIRECTOR Vanina Spataro **REPARTO / CAST** Alfonso Tort, Sofía Palomino, Romina Peluffo, Maiamar Abrodos, Lautaro Bettoni, Mateo Chiarino **NACIONALIDAD / COUNTRY** Argentina, Uruguay

Con el corazón lastimado, Maite llega a un balneario donde unos pocos habitantes comparten sus vidas solitarias. La calma desaparece cuando encuentran inconsciente a un marinero, que los incita a retomar sus vidas o permanecer varados en esas playas.

Heartbroken, Maite arrives at a coastal town where the few residents live out their lonely lives. The peace soon disappears, when they come across an unconscious sailor on the beach one day, prompting Maite to decide whether to move forward and create a new life or remain stranded on those shores.

NINA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Andrea Jaurrieta **REPARTO / CAST** Patricia López Arnaiz, Dario Grandinetti, Aina Picarolo, Iñigo Aranburu, Mar Sodupe, Ramón Agirre, Sílvia de Pé **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Nina decide, treinta años después, volver al pueblo costero donde se crió para enfrentarse al hombre que cambió su vida y al que ahora rinden homenaje. EL reencuentro con su lugar de origen, con sus recuerdos y con Blas, un amigo de la infancia, le harán plantearse si la venganza es la única opción.

After thirty years, Nina decides to return to the seaside town where she grew up to confront the man who changed her life and to whom the town now pays homage. The reunion with her origins, with her memories and with Blas, a childhood friend, will make her question whether revenge is the only way.

PÁJAROS

DIRECCIÓN / DIRECTOR Pau Durà **REPARTO / CAST** Javier Gutiérrez, Luis Zahera, Teresa Saponangelo, Diana Cavaliotti **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Colombo trabaja en un garaje y como complemento trapichea con marihuana. Mario, un tipo aficionado a las aves, lo contrata para que le lleve a la Costa Brava a ver grullas. Al llegar, le cuenta que las aves han variado su rumbo y ha de ir hasta Rumania. Arrancan así un viaje que cambiará sus vidas.

Colombo works in a garage and supplements his salary by selling marijuana. Mario, a guy who loves birds, hires him to take him to the Costa Brava to see cranes. There, he tells him that the birds have changed their course and he has to go to Romania. They begin a journey that will change their lives.

RADICAL

DIRECCIÓN / DIRECTOR Christopher Zalla **REPARTO / CAST** Eugenio Derbez, Daniel Haddad, Jenifer Trejo, Mía Fernanda Solís, Danilo Guardiola **NACIONALIDAD / COUNTRY** México

Basada en una historia real, *Radical* cuenta la historia de un maestro, quien en una ciudad fronteriza mexicana prueba un método radicalmente nuevo para desbloquear la curiosidad, el potencial y, tal vez incluso, el genio de sus alumnos.

Based on a true story, *Radical* tells the tale of a teacher in a Mexican border town who tries a radically new method to unlock the curiosity, potential and perhaps even the genius of his students.

SEGUNDO PREMIO

DIRECCIÓN / DIRECTOR Isaki Lacuesta, Pol Rodríguez **REPARTO / CAST** Dani Ibáñez, Cristatino, Stéphanie Magnin, Mafo, Chesco Ruiz, Edu Rejón **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Granada, años 90. Una banda vive su momento más delicado. La bajista rompe con la banda y el guitarrista está inmerso en una espiral de autodestrucción. Mientras, el cantante se enfrenta al proceso de escritura y grabación de su tercer disco. Esta [no] es una película sobre los Planetas.

Granada, 1990s. A band is going through its most delicate moment. The bassist breaks up with the band and the guitarist is immersed in a spiral of self-destruction. Meanwhile, the singer faces the process of writing and recording his third album. This is [not] a film about Los Planetas.

TRATAMOS DEMASIADO BIEN A LAS MUJERES

DIRECCIÓN / DIRECTOR Clara Bilbao **REPARTO / CAST** Carmen Machi, Antonio de la Torre, Julián Villagrán, Isak Férriz, Diego Anido, Óscar Ladoire, Ayax Pedrosa, Oleg Kricunova, Felipe Pirazán, Nicolás Grandhomme, Cris Iglesias, Iván Marcos, Camilo Rodríguez, Luis Tosar, Gonzalo de Castro, Juan Luis Pérez, Sergio Alfonso, Juan Luis Cano, Josele Santiago **NACIONALIDAD / COUNTRY** España, Francia

Remedios Buendía defiende su patria y luchará por ello por encima de todos. Un fatídico día del 45, un grupo de maquis toma la estafeta donde Reme se prueba su vestido de novia. Será el día en el que ella demostrará hasta dónde puede llegar defendiendo sus valores.

Remedios Buendía defends her homeland and will fight for it. This fateful day of 1945, a group of maquis take the post where she tries on her wedding dress. She will show how far she can go defending her values.

UN HIPSTER EN LA ESPAÑA VACÍA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Emilio Martínez Lázaro **REPARTO / CAST** Lalo Tenorio, Berta Vázquez, Paco León, Macarena García, Rober Bodegas, Tito Valverde, Miguel Rellán, Manuel Manquiña **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Quique debe liderar la política de la España Vacía en un pueblo de Teruel. Pronto descubre que enviarle allí es un plan de su novia y del líder de su partido para estar juntos. Solo contará con Lourdes, que quiere evitar que haga el ridículo y entienda que el éxito está en escuchar a sus vecinos

Quique should lead the politics of Empty Spain in a village in Teruel. He soon discovers that sending him there is a plan by his girlfriend and the leader of his party to be together. He can only count with Lourdes, who wants to make him understand that success lies in listening to his new neighbors.

YANA-WARA [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Tito Catacora, Oscar Catacora (póstumo) **REPARTO / CAST** Luz Diana Mamani, Cecilio Quispe, Juan Choquehuanca, Irma D. Percca, José D. Calisaya, Francisco F. Torres, Alipio Pauro, Félix R. Tique, Hilaria Catacora, Edwin F. Riva, Justina B. Navarro **NACIONALIDAD / COUNTRY** Perú

La Justicia Comunal acusa a don Evaristo, de 80 años de edad, por el asesinato de su nieta Yana-Wara, de 13 años de edad. Durante la audiencia, todos se enteran de la trágica historia de esta joven, quien, a causa de la violencia de género, empieza a tener visiones aterradoras tras haber sido tocada por los espíritus malignos.

The Communal Justice accuses Don Evaristo, 80 years old, for the murder of his granddaughter Yana-Wara, 13 years old. During the hearing, everyone learns the tragic story of this young woman, who, due to gender violence, begins to have terrifying visions after being touched by the evil spirits that inhabit the forbidden places of the Andes.

CaixaForum+

Ver el mundo como
Van Gogh
¿desde el sofá?



Conéctate a la plataforma
gratuita de cultura y ciencia

La cultura que te espera



caixaforumplus.org

 **Fundación "la Caixa"**

LA FAMILIA BENETÓN (CLAUSURA / CLOSING)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Joaquín Mazón **REPARTO / CAST** Leo Harlem, El Langui, Ali Dia, Diego Montejo, Gala Bichir, Meilin Chen, Kamsiyochi Ngene **NACIONALIDAD / COUNTRY** España, México

Toni, un cascarrabias en sus cincuenta, huye de los niños a toda costa. Su vida cambia cuando de repente tiene que hacerse cargo de los cinco hijos adoptados de su hermana, cada uno de uno procedente de un país distinto. Toni tendrá que enfrentarse a la nueva paternidad y a las diferencias culturales.

Toni, a grumpy in his fifties, avoids children at all costs. His life changes when he suddenly has to take care of his sister's five adopted children, each from a different country. Toni will have to deal with new parenthood and cultural differences.

CALLADITA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Miguel Faus **REPARTO / CAST** Paula Grimaldo, Ariadna Gil, Luis Bermejo, Pol Hermoso, Violeta Rodríguez, Nany Tovar **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Ana trabaja de sol a sol como empleada doméstica en una lujosa mansión de la Costa Brava, donde veranea una adinerada familia de marchantes de arte que le ha prometido condiciones dignas al final del verano, si es discreta y calladita.

Ana works tirelessly as the live-in maid in a luxurious mansion in the Costa Brava. The wealthy family who spend their holidays there have promised her decent conditions after the summer, if she remains quiet and discreet.

COMO EL MAR

DIRECCIÓN / DIRECTOR Nicolás Gil Lavedra **REPARTO / CAST** Sofía Gala Castiglione, Zoe Hochbaum, Carmen Maura **NACIONALIDAD / COUNTRY** Argentina

Paula y Azul. Un funeral, un secreto de familia y un viaje que cambiará el resto de sus vidas.

Paula & Azul. A funeral, a family secret and a road trip that will change their lives forever.

DISCO, IBIZA, LOCOMÍA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Kike Maíllo **REPARTO / CAST** Jaime Lorente, Blanca Suárez, Alberto Ammann, Alejandro Speitzer, Albert Baró, Pol Granch, Iván Pellicer, Javier Morgade, Llum Barrera, Vito Sanz, Eva Llorach, Gonzalo Ramírez **NACIONALIDAD / COUNTRY** España, México

En la efervescente España de los 80, Xavi Font, un inadaptado artístico, junto a su amiga Lurdes Iribar y su amante Manolo Arjona, funda Locomía. Aunque alcanza el éxito, también experimenta la oscura realidad de la industria a manos del poderoso productor José Luis Gil.

In the effervescent Spain of the 80s, Xavi Font, an artistic misfit, together with his friend Lurdes Iribar and her lover Manolo Arjona, founds Locomía. Although he achieves success, he also experiences the dark reality of the industry at the hands of powerful producer José Luis Gil.

EL MOLINO

DIRECCIÓN / DIRECTOR Alfonso Cortés-Cavanillas **REPARTO / CAST** Pilar López de Ayala, Asier Etxeandía, Imanol Arias, Claudia Traisac, Pablo Rivero, Nur Olabarria, Abril Zamora, Carla Domínguez **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Narra la historia de Mayte (Pilar López de Ayala), una ingeniera que regresa a un pequeño pueblo, de solo 12 habitantes, para llevar a cabo un importante proyecto. Su visita coincide con el evento anual del valle. Allí se reencuentra con Jaime [Asier Etxeandía] su amor de la infancia.

It tells the story of Mayte, an engineer who returns to a small town, with only 12 inhabitants, to carry out an important project. Her visit coincides with the valley's annual event. There she reunites with Jaime, her childhood love.

EL SALTO (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Benito Zambrano **REPARTO / CAST** Moussa Sylla, Edith Martínez-val, Eric Nantchouang, Nansi Nsue, Vicky Peña, Mariola Fuentes, Vicenta Ndong **NACIONALIDAD / COUNTRY** España, Francia

El salto refleja la situación que viven los migrantes subsaharianos, tanto los que esperan traspasar las puertas de Europa, como los que ya han conseguido entrar y sufren las consecuencias de una política de extranjería racista, inhumana y muchas veces ineficaz.

El salto portrays the situation of migrants from sub-Saharan Africa, both those who are waiting to cross the gates of Europe and those who have already entered and are suffering the consequences of a racist, inhumane and often ineffective immigration policy.

HISTORIAS

DIRECCIÓN / DIRECTOR Paco Sepúlveda **REPARTO / CAST** Fernando Tejero, Maggie Civantos, Juan Diego, Aura Garrido, Luisa Gavasa, Emilio Gutiérrez-Caba, Manuel Morón, Eduardo Blanco, Diego Domínguez, Albert Baró, Helena Kaittani, Edu Rejón, Malena Narvay, Nahuel Picone, Cocó Jiménez, Manuel Baldé, Julia Miró, Amaia Sancristobal, Beatriz Torres **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Diez historias nos reflejan que todos somos más parecidos de lo que pensamos. No importa de dónde venamos, quiénes seamos o dónde hayamos nacido, todos sentimos amor, miedo, felicidad, esperanza... y esos sentimientos nos unen.

Ten stories reflect that we are all more similar than we think. No matter where we come from, who we are or where we were born, we all feel love, fear, happiness, hope... and those feelings unite us.

INVASIÓN

DIRECCIÓN / DIRECTOR David Martín-Porras **REPARTO / CAST** Fran Berenguer, Claudia Salas, Álvaro Rico, María Adán, Andrés Gertrúdx, Nourdin Batán, Sofia Oria, Carlos Fuentes, Marga Arnau **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Tres historias se entrelazan para conformar una visión de la guerra en un caleidoscopio narrativo que trasciende espacio y tiempo. Los siete personajes de la obra se enfrentan a sus propios enemigos internos y encuentran en el amor la única vía de escape.

Three stories intertwine to form a vision of war in a narrative kaleidoscope that transcends space and time. The seven characters of the play will face their own internal enemies and find the only way to escape in love.

LA BANDERA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Martín Cuervo **REPARTO / CAST** Imanol Arias, Aitor Luna, Miquel Fernández, Ana Fernández **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Tomás ha invitado a cenar a sus dos hijos, Jesús y Antonio, para darles una noticia importante y a Lina, una chica que le está ayudando a escribir su biografía. Los hijos creen que le ocurre algo grave. Descubren que tiene que ver con su herencia y cómo les afecta negativamente a sus hijos.

Tomás has invited his two sons, Jesús and Antonio, to dinner to give them important news and Lina, a girl who is helping him write his biography. They believe that something serious is happening to him. They discover that it has to do with their inheritance and how it negatively affects them.

LA MUJER DORMIDA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Laura Alvea **REPARTO / CAST** Javier Rey, Almudena Amor, Amanda Goldsmith **NACIONALIDAD / COUNTRY** España, EEUU

Ana, auxiliar de enfermería, comienza a sentirse atraída por Agustín, el marido de una mujer en estado vegetativo a la que ella cuida. Es entonces cuando empieza a ser acosada por fenómenos paranormales que parecen tratar de echarla de la casa y separarla de Agustín.

Ana, a nursing assistant, begins to feel attracted to Agustín, the husband of the woman in a vegetative state that she has been hired to take care of. Soon she begins to be harassed by strange paranormal phenomena that seem to try to throw her out of the house and separate her from Agustín.

LA SOMBRA DEL SOL

DIRECCIÓN / DIRECTOR Miguel Ángel Ferrer **REPARTO / CAST** Carlos Manuel Gonzalez, Anyelo Lopez, Greisy Mena, Jeizer Ruiz, David Olaves, Camila Curtis, Richard Clark, Pedro Alonso **NACIONALIDAD / COUNTRY** Venezuela, EEUU

Cuando un joven escritor sordo le pide a su hermano mayor que se una a él para participar en un concurso musical, este obrero fracasado debe resucitar sus habilidades musicales y ser la voz de su hermano sordo, para que el mundo finalmente lo escuche.

When a deaf young man asks his estranged older brother to join him in a musical contest, this blue collar worker must dust off his musical chops in order to be his little brother's voice, so that the world can finally hear him.

MATUSALÉN

DIRECCIÓN / DIRECTOR David Galán Galindo **REPARTO / CAST** Julián López, Miren Ibarguren, Antonio Resines, Raúl Cimas, Carlos Areces, Lucía de la Fuente, Elena de Lara, Jason Fernández, Judith Fernández, Adrián Lastra, María Barranco, Miguel Rellán, Alberto San Juan, Roberto Álamo, Alicia Rubio, Maite Sandoval, Manuel Galiana, Marieta Sánchez, Emilio Bualé **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Es la historia de un rapero cuarentón considerado un niño por sus padres y un abuelo por sus compañeros de clase. Le mandan a la universidad para que cambie, y él cambia a todos los demás. La historia de Matusalén.

The story of a forty-something rapper considered a boy by his parents and a grandfather by his classmates. They send him to the university to change and he changes everyone else. This is Matusalén's history.

MENUDAS PIEZAS

DIRECCIÓN / DIRECTOR Nacho G. Velilla **REPARTO / CAST** Alexandra Jiménez, María Adán, Francesc Orella, Luis Callejo, Miguel Rellán, Rocio Velayos, Pablo Louazel, Verónica Senra, Kiko Bena, Tuoxin Qiu **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Candela, la directora de un elitista colegio, tras un traumático divorcio, vuelve a su antiguo instituto para reconducir a un grupo de alumnos rebeldes a través del ajedrez. Allí aprenderá que, en el ajedrez y en la vida, no importa si eres rey o peón, porque todos acaban en la misma caja.

Candela, the headmistress of an elite school, after a traumatic divorce, returns to her old high school to lead a group of rebellious students through chess. There she will learn that in chess, and in life, it doesn't matter if you are a king or a pawn, because everyone ends up in the same box.

POR TUS MUERTOS

DIRECCIÓN / DIRECTOR Sayago Ayuso **REPARTO / CAST** José Mota, Jorge Sanz, Marta Belenguier, Cartes Francino, Emilio Linder, Agustín Jiménez, Sayago Ayuso, David Pavón, Raúl Pérez, Lena Fernández, Álex Clavero, Paco Collado **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Los Metralla fueron un grupo de rock de finales de los 80 que consiguieron un gran éxito con su primer y único LP titulado *Por tus muertos* pero justo antes de alcanzar la gloria se disolvieron. Treinta años después Miguel, recibe el encargo de reunir de nuevo a la banda para un gran concierto.

Metralla were a rock band from the late 80's that achieved great success with their first and only LP titled *Por tus muertos* but just before reaching the glory they disbanded. Thirty years later Miguel was asked to reunite the band for a big concert.

PUNTOS SUSPENSIVOS

DIRECCIÓN / DIRECTOR David Marqués **REPARTO / CAST** Diego Peretti, Jose Coronado, Cecilia Suárez, Georgina Amorós **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Leo, escritor de novelas de misterio, prepara su próximo libro en un aislado chalet cuando es interrumpido por Jota, un inquietante desconocido que parece saber mucho sobre él. ¿Qué oscuras intenciones oculta el extraño personaje? ¿Qué macabro juego se trae entre manos?

Leo, a mystery novelist, is preparing his next book in an isolated chalet when he is interrupted by Jota, an unsettling stranger who seems to know a lot about him. What dark intentions does the strange character hide? What macabre game is he up to?

SOLOS EN LA NOCHE

DIRECCIÓN / DIRECTOR Guillermo Rojas **REPARTO / CAST** Pablo Gómez-Pando, Andrea Carballo, Alfonso Sánchez, Félix Gómez, Paula Usero, Beatriz Arjona, Jacinto Bobo, Vicente Vergara, Olalla Hernández, Julio León, Fran Pérez, Guillermo Rojas **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Un grupo de abogados laboralistas se esconde en una casa cuando se produce en España el golpe de Estado del 23F. Sin saber muy bien qué hacer, discutirán entre huir del país, permanecer escondidos o intentar hacer algo para defender la joven democracia española.

A group of labour lawyers hide in a house when the coup d'état of 23F takes place in Spain. Unsure of what to do, they debate between fleeing the country, staying in hiding or trying to do something to defend Spain's young democracy.

UN PÁJARO AZUL

DIRECCIÓN / DIRECTOR Ariel Rotter **REPARTO / CAST** Alfonso Tort, Julieta Zylberberg, Norman Briski, Susana Pampin, Romina Paula, Walter Jakob **NACIONALIDAD / COUNTRY** Argentina, Uruguay

Javier y Valeria hace años buscan tener un hijo que no llega. Un día aparece Camila, una compañera de trabajo de Javier, para contarle que está embarazada de él. Javier queda atrapado en un conflicto que dinamita su existencia y su vida de pareja.

Javier and Valeria have been looking for a child for years, but it never comes. One day Camila, one of Javier's co-workers, appears to tell him that she is pregnant with his baby. Javier is trapped in a conflict that tests his values, his sense of responsibility and, as the days go by, his relationship—indeed, his entire existence—starts to fall apart.

YO NO SOY ESA

DIRECCIÓN / DIRECTOR María Ripoll **REPARTO / CAST** Verónica Echegui, Silma López, Adam Jezierski, Daniel Grao, Olivia Molina, Ángela Molina **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Susana despierta tras 20 años en coma. Es una adolescente en un cuerpo de señora y no entiende el mundo del S.XXI, pero tendrá que aprender a vivir en él.

Susana wakes up after 20 years in a coma. She is a teenager in a lady's body and does not understand the world of the 21st century, she will have to learn to live in it, while she rediscovers who she is.

HISTORIA DE PASTORES

DIRECCIÓN / DIRECTOR Jaime Puertas Castillo **REPARTO / CAST** Mari Marín, Yusuf Román, Antón Rodríguez, Virtudes Gómez, Suhaila Román, Dulce Rodríguez **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Altiplano de Granada, año 2027. Entre ovejas, ruinas y drones, una estudiante y dos pastores se encuentran, se visitan y se conectan alrededor de la historia de un cortijo que aparece y desaparece.

The highlands of Granada, Spain, 2027. Among sheep, ruins and drones, a student and two shepherds meet and connect. Their lives entangle as they explore the story of a homestead that appears and vanishes at will.

LA HOJARASCA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Macu Machín **REPARTO / CAST** Carmen Machín, Elsa Machín, Maura Pérez **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

El reparto de una herencia adquirida a través de un encuentro sobrenatural, hunde a tres hermanas en un prolongado conflicto. Sus discusiones resuenan en la espesura y parecen despertar el volcán de la isla.

The distribution of an inheritance acquired through a supernatural encounter, mires three sisters in a long standing conflict. Their arguments resonate through the land and seem to awaken the island's long dormant volcano.

LA ZONA VACÍA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Kurro González **REPARTO / CAST** Francisco Conde, Silvia Castellón, Alba Loureiro, Alejandra Lorente, Abraham Montufo, Marcos Cascón **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Luis es un astrofísico que lleva una vida ordenada junto a Ángela. Todo cambia cuando llegan sus nuevos vecinos con su hija Iris. Desbordado por el recuerdo de un amor de su infancia intenta controlar sus emociones para que su vida no se resquebraje.

Luis lives an orderly life with Ángela. Everything changes when his new neighbors arrive with Iris, their daughter. Overwhelmed by the memory of a love from his childhood, he tries to control his emotions so that his life does not fall apart.

LAS MILAGROS EXISTEN

DIRECCIÓN / DIRECTOR Andrés Llugany **REPARTO / CAST** Clara Furlán de Paz, Aldana Zalazar, María Alejandra Trigueros, Melody Moro, Elena Schnell, Margarita Cubillos, Luna Pannochia, Laura Lahoz, Natasha Sirera, Andrea Gisela Lorca, Joaquín De Lucía, Maximiliano Villegas, César Massi, Valeria Rivas **NACIONALIDAD / COUNTRY** Argentina

Persiguiendo los misterios que encierra su nombre, Milagros va descubriendo el sentido de su vida mediante la búsqueda de una identidad grupal.

Chasing the mysteries held within her name, Milagros begins to uncover the meaning of her life through the pursuit of a collective identity.

LOS TONOS MAYORES

DIRECCIÓN / DIRECTOR Ingrid Pokropek **REPARTO / CAST** Sofía Clausen, Pablo Seijo, Lina Ziccarello, Santiago Ferreira, Mercedes Halfon, Walter Jakob **NACIONALIDAD / COUNTRY** Argentina, España

Son las vacaciones de invierno. Ana, una niña de catorce años, descubre que mediante una placa de metal que tiene en su brazo por un accidente que sufrió de pequeña, ahora está recibiendo un extraño mensaje en código morse.

It's winter holidays and fourteen-year-old Ana discovers that the metal plate she has in her arm from an accident she suffered as a child, is now receiving a strange message in Morse code.

LUMBRENSUEÑO

DIRECCIÓN / DIRECTOR José Pablo Escamilla **REPARTO / CAST** Diego Solís, Imix Lamak, Teresita Sánchez, Francisco Barreiro, Nahid Lugo, Amaresh V Narro **NACIONALIDAD / COUNTRY** México

Lucas es un adolescente mexicano que trabaja en una hamburguesería y que tras el vacío que deja un amigo suyo, encuentra en la fotografía una nueva manera de ver el mundo y sus relaciones.

Lucas is a Mexican teenager who works in a burger restaurant and who, after the emptiness left by a friend of his, finds in photography a new way to see the world and his relationships.

ORGULLO VIEJA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Chema Rodríguez **REPARTO / CAST** Rafaela Chaparro, Josefa Delgado, Antonia Cid, Esperanza García, Ángeles Ortega, Catalina Gaitán, Remedios García, Josefa García, Rafael Galán **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Ocho mujeres del barrio de Triana, Sevilla, de entre 68 y 97 años de edad comparten un sueño: quieren ser monologistas, triunfar en el mundo del espectáculo y reivindicar que las mujeres mayores merecen respeto y visibilidad. Para ello, han creado un espectáculo titulado: *Orgullo vieja*.

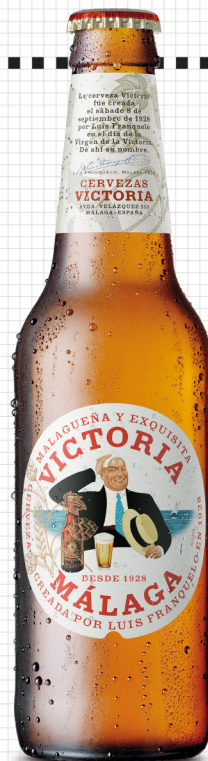
Eight women from the Triana neighbourhood, Seville, aged between 68 and 97 share a dream: they want to be monologists, to succeed in show business and to claim that older women deserve respect and visibility. To this end, they have created a show entitled: *Old Women's Pride*.

CASTING

EXQUISITA
PATROCINADORA



FESTIVAL DE
MÁLAGA



www.cervezavictoria.es

Victoria recomienda el consumo responsable. Alc. 4,8% Vol.

AQUELLOS MARAVILLOSOS DÍAS (FUNNY BIRDS) (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Marco La Via, Hanna Ladout **REPARTO / CAST** Catherine Deneuve, Andrea Riseborough, Morgan Saylor, Naima Hebrail Kidjo, John Robinson, Joseph Olivennes, Ken Samuels, Maria McClurg
NACIONALIDAD / COUNTRY Francia, Bélgica

Juntas en circunstancias trágicas, tres generaciones de mujeres de una misma familia se ven obligadas a aprender a vivir juntas en una pequeña granja rural de pollos en Nueva Jersey, lo que genera situaciones conmovedoras y divertidas.

Thrown together under tragic circumstances, three generations of women from the same family are forced to learn to live together on a small rural chicken farm in New Jersey, which generates moving and amusing situations.

IRIS (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Caroline Vignal **REPARTO / CAST** Laure Calamy, Vincent Elbaz, Suzanne De Baecque, Sylvain Katan, Laurent Poitrenaux, Ismaël Sy Savané, Nicolas Godart, Alexandre Steiger, Zoé Richard, Daphné Crepeux, Myriem Akheddiou, Pasca Rénéric **NACIONALIDAD / COUNTRY** Francia

Iris lo tiene todo: un marido maravilloso, dos hijas perfectas, un negocio exitoso... pero nula vida sexual. ¿Cuándo fue la última vez que hizo el amor? Quizá haya llegado el momento de explorar...

Iris, a woman who has everything: a wonderful husband, two perfect daughters, a successful business... but no sex life. When was the last time she made love? By signing up for a dating app, Iris opens Pandora's box and...

LE CONSENTEMENT (EL CONSENTIMIENTO) (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Vanessa Filtho **REPARTO / CAST** Kim Higelin, Jean-Paul Rouve, Laetitia Casta, Elodie Bouchez, Jean Chevalier **NACIONALIDAD / COUNTRY** Francia, Bélgica

En París, 1985, Vanessa, de trece años, se enamora de un célebre escritor, Gabriel Matzneff, de cincuenta años. A medida que la relación avanza, Vanessa descubre la naturaleza destructiva de su conexión y lucha por liberarse de su influencia para sanar.

In Paris, 1985, thirteen-year-old Vanessa falls in love with a celebrated writer, fifty-year-old Gabriel Matzneff. As the relationship progresses, Vanessa discovers the destructive nature of their connection and struggles to free herself from its influence in order to heal.

STELLA, VÍCTIMA Y CULPABLE (STELLA. A LIFE) (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Kilian Riedhof **REPARTO / CAST** Paula Beer, Joel Basman, Jannis Niewöhner, Katja Riemann, Lukas Miko, Bekim Latifi, Damian Hardung, Gerdy Zint **NACIONALIDAD / COUNTRY** Alemania

Berlín, 1940, Stella, una joven judía alemana, sueña con una carrera como cantante de jazz a pesar de todas las medidas represivas impuestas por el régimen nazi. Su vida se convierte en una tragedia al tomar una decisión que le cambiará la vida: delatar a cientos de judíos para salvar a su familia.

Berlin, 1940, Stella, a young German Jewish girl, dreams of a career as a jazz singer despite all the repressive measures imposed by the Nazi regime. Her life becomes a guilty tragedy when she makes a life-changing decision: she informs on hundreds of Jews in order to save her family.

THE OWNER (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Yury Bykov **REPARTO / CAST** Artyom Bystrov, Oleg Fomin, Claudia Korshunova, Ekaterina Rednikova **NACIONALIDAD / COUNTRY** Rusia, Francia, Suiza

Menshov es un hombre honesto y siempre está dispuesto a ayudar a quien lo necesite. Un día, ayuda a un hombre atrapado en un coche tras haber sufrido un accidente, sin saber que su vida y la de sus seres queridos cambiará por completo.

One day Menshov's family witnesses a car accident on the highway. Always ready to lend a hand to those in trouble, he saves a man who'd been locked inside the car. The man rescued from the jaws of death is a high-profile security forces officer, Rodin, who becomes a helpful contact to Ivan. Yet that friendship will cost Ivan more than expected, eventually bringing him to his knees.

VALOA VALOA VALOA (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Inari Niemi **REPARTO / CAST** Rebekka Baer, Anni Iikkanen, Laura Birn, Pirjo Lonka, Arttu Kapulainen **NACIONALIDAD / COUNTRY** Finlandia

Chernóbil, primavera de 1986. Una niña, Mimi, llega a un pequeño pueblo del oeste de Finlandia e inmediatamente llena de luz la vida de Mariia, de 15 años. 20 años después, Mariia regresa a casa para cuidar a su madre enferma y los recuerdos de ese importante verano comienzan a surgir.

Chernobyl, 1986. A girl, Mimi, arrives in a small town in western Finland and immediately fills 15-year-old Mariia's life with light. 20 years later, Mariia returns home to care for her sick mother and the memories of that important summer begin to emerge.

WOMAN OF (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Małgorzata Szumowska, Michal Englert **REPARTO / CAST** Małgorzata Hajewska, Joanna Kulig, Mateusz Więctawek, Bogumita Bajor **NACIONALIDAD / COUNTRY** Suecia, Polonia

Adam está intentando ser un buen marido y padre en un pequeño pueblo de Polonia. Pero Adam comienza a sentirse cada vez más incómodo con su cuerpo, que no refleja su verdadera identidad.

Adam is trying to be a good husband and father in a small town in Poland. But Adam starts to feel increasingly uncomfortable in his body, one that doesn't reflect his true identity.

ARTEFACTO 71 [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Carlos Essmann **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

¿Qué hace un artista?

What does an artist do?

AURORA [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Area Erina **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Aurora y Area, mujeres allegadas de mundos totalmente dispares y con gran diferencia de edad entre ellas, establecen una fuerte relación de intimidad, confianza y profundas conversaciones ligadas a la muerte, la familia, la guerra y el papel de la mujer.

Aurora and Area, close women from totally different worlds and with a great age difference between them, establish a strong relationship of intimacy, trust and deep conversations linked to death, family, war and women role.

DE CABALLOS Y GUITARRAS [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Pedro G. Romero **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

De caballos y guitarras es un musical, también una reflexión sobre el mirar, sobre intentar escapar a una mirada antropocéntrica y también sobre el mismo mirar en el cine.

De caballos y guitarras is a musical, but also a reflection on looking, on trying to get away from an anthropocentric gaze, and also on the act of looking itself in cinema.

HASTA QUE SE APAGUE EL SOL

DIRECCIÓN / DIRECTOR Jonas Brander **NACIONALIDAD / COUNTRY** Colombia, Alemania

El dicho ancestral indígena 'Hasta que se apague el sol' se refleja en la lucha de Luz Marina y Albeiro por un mundo donde la vida prevalezca sobre la muerte, la igualdad sobre la desigualdad y la voz del pueblo sobre el silencio impuesto.

The ancestral Indigenous saying 'Until the sun dies' mirrors Luz Marina's and Albeiro's, uncompromising fight for a world where life wins over death, equality over inequality, and the voice of the people over the imposed silence of violence.

LA CARAVANA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Núria Clavero, Aitor Palacios **NACIONALIDAD / COUNTRY** España, México

Embarazada de ocho meses, Yuri de 19 años, su hijo Santi y su pareja Mike, huyen de Honduras en la primera caravana migrante con la determinación de que su bebé nazca en los EEUU.

Eight months pregnant, nineteen-year-old Yuri, her son Santi and her partner Mike, flee Honduras in the first migrant caravan with the determination to have their baby born in the the USA.

LA NIEVE ENTRE LOS DOS [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Pablo Martínez Pessi **NACIONALIDAD / COUNTRY** Uruguay, Suecia, Chile

Inés regresa a su pasado escrito en centenares de cartas entre ella, exiliada en Suecia, y su papá, preso durante 14 años en Uruguay, donde soñaron con el imposible día de volver a estar juntos.

Inés returns to her past written in hundreds of letters between her, exiled in Sweden, and her father, imprisoned for 14 years in Uruguay, where they dreamed of the impossible day to be together again.

LANDRIÁN

DIRECCIÓN / DIRECTOR Ernesto Daranas Serrano **NACIONALIDAD / COUNTRY** Cuba, España

Una aproximación a la vida y la obra de Nicolás Guillén Landrián [1938-2003], el primer director negro del cine cubano, cuyas vanguardistas películas fueron censuradas, mientras que su persona resultó sometida a prisión, internamientos psiquiátricos y finalmente al exilio.

An approach to the life and work of Nicolás Guillén Landrián [1938-2003], the first black Cuban filmmaker, whose avant-garde films were censored, while he was subjected to imprisonment, psychiatric internment and finally exile.

LAS VENTANAS

DIRECCIÓN / DIRECTOR Eduardo de la Serna **NACIONALIDAD / COUNTRY** Argentina

Un documentalista argentino realiza dos viajes simultáneos, uno a través del México profundo, el otro atravesando su propia paternidad en tiempos de declive patriarcal.

An Argentine filmmaker makes two simultaneous trips, one through deep Mexico, the other going through his own paternity in times of patriarchal decline.

LOS ÚLTIMOS (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Sebastián Peña Escobar **NACIONALIDAD / COUNTRY** Paraguay, Uruguay

En un letárgico viaje hacia los últimos bosques vírgenes de Paraguay, tres escépticos ecologistas debaten sobre el futuro de nuestra especie. Mientras un enorme incendio forestal acecha en la zona, los viajeros enfrentan la inevitabilidad de sus conclusiones con ironía y oscuro sentido del humor.

On a lethargic voyage to the last virgin forests of Paraguay, three sceptic ecologists' debate about the future of our species. As a massive wildfire looms in the area, the travelers confront the inevitability of their conclusions with irony and dark sense of humor.

NADA SOBRE MEU PAI (NADA SOBRE MI PADRE) (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Susanna Lira **NACIONALIDAD / COUNTRY** Brasil

Hija de un joven guerrillero ecuatoriano que llegó a Brasil para luchar contra la dictadura militar en la década de 1970, Susanna Lira va a Quito, ciudad natal de su padre, y expone su historia a decenas de vehículos de prensa ecuatoriana.

Daughter of a young Ecuadorian guerrilla fighter who came to Brazil to fight against the military dictatorship in the 1970s, Susanna Lira goes to Quito, her father's birthplace, and exposes her story to dozens of Ecuadorian press vehicles.

NO CÉU DA PÁTRIA NESSE INSTANTE (EL CIELO DE LA PATRIA EN ESTE INSTANTE) (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Sandra Kogut **NACIONALIDAD / COUNTRY** Brasil

Rodada durante los meses turbulentos previos a las elecciones brasileñas y la toma del Congreso y el Supremo Tribunal Federal de Brasil el 8 de enero de 2023, la película explora, a través de personajes involucrados en el proceso, dos mundos paralelos incapaces de verse mutuamente.

Shot during the turbulent months prior to the Brazilian elections and the storming of Congress and the Supreme Court on January 8th, 2023, the film explores – through characters involved in the process – two parallel worlds unable to see each other.

OTRO SOL (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Francisco Rodríguez Teare **NACIONALIDAD / COUNTRY** Chile, Francia, Bélgica

Otro sol investiga e inventa la leyenda de Alberto, un ladrón chileno hecho prisionero en Europa y asesinado en Chile a los 29 años.

Otro sol investigates and invents the legend of Alberto, a Chilean thief made prisoner in Europe and murdered in Chile at the age of 29.

PEPI FANDANGO (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Lucija Stojevic **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Dos viejos amigos vieneses se embarcan en un viaje por carretera de Viena al sur de España. Uno es un judío superviviente del Holocausto atormentado por el dolor de los niños gitanos españoles que cantaban flamenco en el campo. El otro, su mejor amigo guitarrista, le insta a enfrentarse a la música.

Two old Viennese friends embark on a road trip from Vienna to southern Spain. One is a Jewish Holocaust survivor haunted by the pain of the Spanish Roma children singing flamenco in the camp of Rivesaltes in France. The other, his guitar-playing best friend, urges him to face the music.

QUÉDATE QUIETO

DIRECCIÓN / DIRECTOR Joanna Lombardi Pollarolo **NACIONALIDAD / COUNTRY** Perú, Uruguay

Hilda y Cristina cruzan un cementerio, les han dicho que comenzará una invasión. Hilton, un sepulturero ilegal, observa preocupado: si invaden, no tendrá espacio para seguir cavando tumbas. La invasión y el cementerio están cerca y los muertos parecen haber conseguido lo que ellas desean: un hogar.

Hilda and Cristina have been told that a settlement will begin near the cemetery. Hilton, an illegal gravedigger, watches with concern. If they invade, he won't have space to digging graves. The settlement and the cemetery are very close, and the dead seem to have achieved what they desire: a home.

SALVAXE, SALVAXE (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Emilio Fonseca **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Salvaxe, salvaxe es un antidocumental de naturaleza: en él aparecen lobos que devuelven la mirada a cámara aterrorizados y humanos que saben aullar. Todas las criaturas dejamos rastros en este baile cuidadoso de rastreadores rastreados.

Salvaxe, salvaxe is a nature antidocumentary: it features wolves that look back at the camera terrified, and humans that can howl. All creatures leave traces in this careful dance of tracked trackers.

SATURNO

DIRECCIÓN / DIRECTOR Daniel Tornero **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

En 2018 mi abuelo fue detenido por abuso de menores e intento de secuestro. Ahora, tras todo este tiempo, me vuelvo a encontrar con él. Mientras tanto, mi familia se reúne en nuestra casa de campo y lidia con las consecuencias emocionales de haber crecido bajo esta figura paterna.

In 2018 my grandfather was arrested for child sexual abuse and attempted kidnapping. Now, I'm meeting him again after several years without seeing each other. Meanwhile, my family gathers at the country house and deals with the emotional consequences of growing up under this father figure.

CORRE O VENTO (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Paula Fuentes, Guillermo Carrera
NACIONALIDAD / COUNTRY España

DEVENIR ROSA DIRECCIÓN / DIRECTOR Valeri Milushka Hernani Valderrama
NACIONALIDAD / COUNTRY Perú

DOS CIPRESES DIRECCIÓN / DIRECTOR Nicolás Martín Ruiz NACIONALIDAD / COUNTRY España

EL SOLDADO DIRECCIÓN / DIRECTOR Alejandro Cabrera NACIONALIDAD / COUNTRY España

ELS BUITS (LOS VACÍOS) (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Sofía Esteve, Isa Luengo, Marina Freixa Roca
NACIONALIDAD / COUNTRY España

HACER ORILLAS LUMINOSAS (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Maira Ayala
NACIONALIDAD / COUNTRY Argentina, Paraguay

IT WAS HOT THAT DAY: A JANDIMAN STORY (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Chisco Valdés
NACIONALIDAD / COUNTRY España, Guatemala

LA DIOSA QUEBRADA DIRECCIÓN / DIRECTOR Ximena Pereira
NACIONALIDAD / COUNTRY Venezuela, Chile

LA VISITA DE UN PÁJARO DIRECCIÓN / DIRECTOR Lucía del Valle Ramírez
NACIONALIDAD / COUNTRY España

PLATÓNICO, PLATÓNICA (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Xacio Baño NACIONALIDAD / COUNTRY España

THE PAINTER'S ROOM (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR María Colomer Canyelles
NACIONALIDAD / COUNTRY España, Dinamarca

THOSE NEXT TO US DIRECCIÓN / DIRECTOR Bernhard Hetzenauer
NACIONALIDAD / COUNTRY Austria, México, Alemania, Suiza

TODO LO CUBRE LA SAL DIRECCIÓN / DIRECTOR Joana Moya NACIONALIDAD / COUNTRY España

TUDO QUE VI ERA O SOL (TODO LO QUE VI FUE SOL) (VOSE)
DIRECCIÓN / DIRECTOR Leonardo Amaral, Pedro Maia de Brito, Ralph Antunes NACIONALIDAD / COUNTRY Brasil

UM MERGULHO EM ÁGUA FRIA (UN SALTO EN AGUA FRÍA) (VOSE)
DIRECCIÓN / DIRECTOR Raquel Marques NACIONALIDAD / COUNTRY España, Portugal

VIAJE ALREDEDOR DE MI ORDENADOR (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Daniel Natoli
NACIONALIDAD / COUNTRY España

idealista

todo es mejor con cine

CAPARRÓS. LAS BOTAS DEL ENTRENADOR (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Angel Tirado **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

2021. El veterano entrenador Joaquín Caparrós dirige la Selección Nacional de Fútbol de Armenia. A 5.000 km de distancia de su Utrera natal y en solo un año, se ha convertido en un héroe para un país en guerra.

2021. Veteran Spanish coach Joaquin Caparrós is in charge of Armenia's National Football Team. 5.000 km away from his home and in just one year, he has become a hero for a country at war.

CARLOS EDMUNDO DE ORY, EL JUEGO Y LA PALABRA

DIRECCIÓN / DIRECTOR José Luis Hernández Arango **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Documental sobre la vida y obra del poeta gaditano Carlos Edmundo de Ory (Cádiz, 1923-Thézy-Glimond, 2010) en el centenario de su nacimiento. Un autor que revolucionó la poesía creando el movimiento postista y que popularizó unos aforismos llenos de ingenio a los que bautizó como 'aeroliths'.

Documentary on the life and work of the Cadiz poet Carlos Edmundo de Ory (Cadiz, 1923-Thézy-Glimond, 2010) on the centenary of his birth. An author who revolutionised poetry by creating the postist movement and who popularised aphorisms full of wit, which he named 'aeroliths'.

CARMEN Y MARÍA. DOS CAMINOS Y UNA MIRADA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Fundación Princesa de Asturias **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Este documental refleja el proceso de creación artística que hay detrás de los espectáculos de la cantaora Carmen Linares y de la bailaora María Pagés, quienes, a través de sus reflexiones sobre su vida y su trabajo, nos trasladan su visión personal sobre el arte flamenco.

This documentary reveals the process of artistic creation behind the performances of flamenco singer Carmen Linares and flamenco dancer María Pagés, who, via their reflections on their life and work, transmit their personal vision of flamenco art.

CHAMBAO VEINTE AÑOS EN LA MÚSICA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Carlos Zapata **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

María del Mar Rodríguez, más conocida como la Mari de Chambao, abre las puertas de su parte más íntima, invitándonos a participar en un cóctel de sonidos con aroma a flamenco *chill*, en el que deja ver su lado más humano y personal.

Maria del Mar Rodriguez, better known as Mari de Chambao, opens the doors of her most intimate part, inviting us to participate in a cocktail of sounds with the aroma of flamenco chill, in which she reveals her most human and personal side.

GENERACIÓN LAGARTIJA

DIRECCIÓN / DIRECTOR César Martínez Herrada **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

La banda granadina Lagartija Nick nos transporta en este documental a un lugar surrealista e innovador, haciendo un recorrido por sus discos conceptuales inspirados por las obras y los personajes de las vanguardias artísticas de principios del siglo XX.

The Granada band Lagartija Nick transports us in this documentary to a surreal and innovative place, taking a tour of their conceptual albums inspired by the works and characters of the artistic avant-garde of the early 20th century.

IMBRODA, EL LEGADO DEL MAESTRO

DIRECCIÓN / DIRECTOR Sergio Rubio **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Biopic de Javier Imbroda, entrenador y maestro, que transformó personas y ciudades. Una personalidad arrolladora que enseñó a ganar a todos. El documental cuestiona la concepción del éxito superficial frente al triunfo humano y profundo que representó en todas sus facetas vitales Javier Imbroda.

Biopic of Javier Imbroda, a coach and teacher who transformed people and cities. An overwhelming personality who taught everyone how to win. The documentary questions the conception of superficial success compared to the human and profound triumph that Javier Imbroda demonstrated in all his vital facets.

LA HABANA DE FITO

DIRECCIÓN / DIRECTOR Juan Pin Vilar **NACIONALIDAD / COUNTRY** Cuba

Fito Páez, alma del rock argentino y latinoamericano, se reencuentra una vez más con La Habana, ciudad del corazón y de muchos amigos.

Fito Páez, soul of Argentine and Latin American rock, meets once again with Havana, city of the heart, and of many friends

LA PRIMERA MIRADA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Luis E. Parés **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

En un país pobre y arruinado por una guerra reciente, una escuela de cine se convirtió en un espacio de libertad. Hoy nos quedan los primeros fotogramas rodados por sus alumnos, quienes marcarían nuestras vidas como espectadores: Bardem, Berlanga, Saura, Erice, Patino, Summers, Olea, Mercero, Borau.

In a poor country ruined by a recent war, a film school became a space of freedom. Today we are left with the first stills shot by its students, who would mark our lives as spectators: Bardem, Berlanga, Saura, Erice, Patino, Summers, Olea, Mercero, Borau...

MARÍA I LA PEL-ÍCULA OBLIDADA (MARÍA Y LA PELÍCULA OLVIDADA) [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Marta Hierro, Nùria Abad **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Hace unos años nadie la conocía y hoy se sospecha que fue la primera directora de cine sonoro en España. María Forteza y su película *Mallorca* hicieron historia y había que explicarla.

A few years ago no one knew her and today it is believed that she was the first sound film director in Spain. María Forteza and her film *Mallorca* made history and it had to be told.

MARISOL, LLÁMAME PEPA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Blanca Torres **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Todo el mundo sabe quién es Marisol, pero pocos conocen a Pepa Flores, que decidió apagar el foco de la fama en 1985. Tenía solo 37 años. Pepa le ganó la partida a Marisol. Desde entonces mantiene un largo silencio que dura casi 40 años.

Everyone knows who Marisol is, but few know Pepa Flores, who decided to turn off the spotlight of fame in 1985. She was only 37 years old. Pepa beat Marisol to the punch. Since then she has maintained a long silence that has lasted almost 40 years.

MIRADAS DEL CINE ESPAÑOL

DIRECCIÓN / DIRECTOR Enrique Iznaola, Ignacio Ortega Campos **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Reflexión sobre el cine español, tomando como punto de partida 70 entrevistas a destacados realizadores y realizadoras. Se analiza tanto su obra como se aborda su visión sobre diferentes temas generales como la industria o la evolución del cine español, o cuestiones de actualidad como la llegada de las plataformas digitales.

Reflection on Spanish cinema, taking as a starting point 70 interviews with prominent filmmakers. Their work is analysed and their vision on different general topics such as the industry or the evolution of Spanish cinema or current issues such as the arrival of digital platforms is addressed.

MIS GANAS GANAN, LA HISTORIA DE ELENA HUELVA

DIRECCIÓN / DIRECTOR José Luis Hernández Arango **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Documental sobre Elena Huelva, una joven que revolucionó las redes mostrando su lucha contra el cáncer. Con su sonrisa y su lema "Mis ganas ganan", Elena enamoró a toda España y a famosos como Aitana o Manuel Carrasco. Activista, *influencer* y escritora, esta película es un homenaje a su legado.

Documentary about Elena Huelva, a young woman who revolutionised the networks by showing her fight against cancer. With her smile and her slogan "Mis ganas ganan", Elena won over the whole of Spain and celebrities such as Aitana and Manuel Carrasco. Activist, influencer and writer, this film is a tribute to her legacy.

MOSES (MOISÉS) [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Fran Guijarro **NACIONALIDAD / COUNTRY** España, EEUU

En San Francisco, un hombre que vive dos décadas en situación de indigencia se relaciona con transeúntes para poder ser visto en una realidad llena de personas invisibles. Una habilidad que aprendió de una prometedora carrera musical truncada en los años 70, y que terminará transformando su vida.

In San Francisco, a man enduring homelessness for two decades connects with passersby to be seen among the invisible, a skill he learned from a promising music career cut short in the 70s, and one that will ultimately transform his life.

NANA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Castro Lorenzo **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Los cineastas Isaki Lacuesta, Alauda Ruiz de Azúa, Gonzalo García Pelayo, Alba Sotorra y los fotógrafos Isabel Muñoz, Castro Prieto, Díaz Burgos y Ana Palacios exploran sus miedos, y cómo afectan en su proceso creativo, directamente a cámara, a solas con el espectador.

Nana (means lullaby) explores the fears of different visual storytellers, and how they incorporate or affect them in their creative process. The filmmakers Isaki Lacuesta, Alauda Ruiz de Azúa, Gonzalo García Pelayo, Alba Sotorra and the photographers Isabel Muñoz, Castro Prieto, Díaz Burgos and Ana Palacios delve into this directly on camera, alone with the viewer.

OUKA LEELE. EL VIAJE DE UNA ESTRELLA (OUKA LEELE THE JOURNEY OF A STAR)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Bárbara Mateos, Jesús Jiménez **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Conocida como la fotógrafa de la movida madrileña, Ouka Leele fue una artista rompedora que aportó color a la España que salía de la dictadura con su manera única crear y pintar las fotografías. Rebelde y luchadora, estuvo marcada por el pulso entre la vida y la muerte.

Ouka Leele, known as the photographer of the *movida madrileña*, was a groundbreaking artist who brought color with her unique way of creating and painting photographs to a country that was emerging from a dictatorship. Rebel and fighter, she was marked by the pulse between life and death.

SAMUEL: HOLLYWOOD VS HOLLYWOOD [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR José Cabanach, Juan Antonio Tirado **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Samuel: Hollywood vs Hollywood encierra la historia de la epopeya de un gran hombre de cine, Samuel Bronston narrada por quienes le conocieron. Bronston creó en España un Hollywood paralelo mucho más grande que el californiano y eso provocó la irás de una industria que terminó por devorarlo.

Samuel: Hollywood vs. Hollywood tells the story of the epic of a great man of cinema, Samuel Bronston, narrated by those who knew him. Bronston created in Spain a parallel Hollywood much bigger than the Californian one and that provoked the anger of an industry that ended up devouring him.

STAY HOMAS. LA BANDA QUE NO HAURÍA D'EXISTIR (STAY HOMAS. LA BANDA QUE NO DEBERÍA EXISTIR) [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Oriol Gispert, Nick Bolger, Ramon Balagué **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

En la pandemia, tres amigos, Rai, Guillem y Klaus, quedan confinados en Barcelona y deciden crear canciones diarias en Instagram. Colaboran con varios artistas y se convierten en un fenómeno viral. Un viaje de tres años que revelará si Stay Homas se consagra como banda o es sólo un *one-hit wonder*.

In the pandemic, three friends –Rai, Guillem and Klaus– are under lockdown in Barcelona and create daily songs on Instagram. They collaborate with several artists and become a viral phenomenon. A three-year journey that will reveal if Stay Homas is established as a band or just a one-hit wonder.

SUMMERS EL REBELDE

DIRECCIÓN / DIRECTOR Miguel Olid **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

Concha de Plata al mejor director con *Del rosa... al amarillo*, Manolo Summers fue la gran revelación del cine español. Con el tiempo fue muy popular pero sus películas, muy criticadas. Ahora conoceremos su personalidad y descubriremos a Summers el rebelde.

Silver Shell for best director with *From the Pink... to the Yellow*, Manolo Summers was the great revelation of Spanish cinema. Over time he was very popular but his films were highly criticized. Now we will get to know his personality and discover Summers the rebel.

TIVOLI

DIRECCIÓN / DIRECTOR Sergio Rodrigo, Lucía Muñoz **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

En 1972 se inauguró el primer parque de atracciones y espectáculos de la Costa del Sol: Tivoli World. Una cita veraniega para millones de personas. Tras 50 años de diversión, el parque cierra en 2020 y comienza la lucha del personal por su apertura.

In the 1970s, the Spanish dictatorship opened up to the outside world and allowed a group of Danes to build Tivoli World, the first amusement park on the Costa del Sol, a copy of Tivoli Garden in Copenhagen.

ULLATE. LA DANZA DE LA VIDA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Elena Cid **NACIONALIDAD / COUNTRY** España

El amor por la danza a través de una vida única, la del famoso bailarín, maestro y coreógrafo Víctor Ullate. En diciembre de 2019 saltó la noticia: 'Cierra el Ballet de Víctor Ullate'. Y en un parpadeo, desaparecieron más de 40 años de historia de la Danza en España. ¿Pero quién es Víctor Ullate?

The love for dance through a unique life, the life of the famous dancer, teacher and choreographer Víctor Ullate. In December 2019 the news broke: 'Victor Ullate's Ballet closes'. And in the blink of an eye, more than 40 years of dance history in Spain disappeared. But who is Víctor Ullate?



PROGRAMA 1 / PROGRAM 1

LA CITA DIRECCIÓN / DIRECTOR Itziar Castro

CURA SANA DIRECCIÓN / DIRECTOR Lucía G. Romero

EL APRENDIZ (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Raúl Campos Martín

LA FILLA DE MA MARE (LA HIJA DE MI MADRE) (VOSE)
DIRECCIÓN / DIRECTOR Carles Gómez Alemany

PUZZLEAK (BORTXAKETAREN JAUREGIA) (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Kote Camacho

TROLEIG (TROLEO) (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Luis E. Pérez Cuevas

O QUE ME PARTA UN RAYO DIRECCIÓN / DIRECTOR Karen Joaquín

PEQUEÑO DIRECCIÓN / DIRECTOR Meka Ribera, Álvaro G. Company

PROGRAMA 2 / PROGRAM 2

BETIKO GAUA (LA NOCHE ETERNA) (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Eneko Sagardoy

WELCOME TAHIYA (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Marta Bayarri

SINCO PAT (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Pol Diggle

TRANSICIÓN DIRECCIÓN / DIRECTOR David Velduque

ER POLLO DIRECCIÓN / DIRECTOR Elena Zurita

أوروبا (EUROPA) (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Ekain Irigoien

O FRÍO DIRECCIÓN / DIRECTOR Pablo Dopazo

EL TRONO DIRECCIÓN / DIRECTOR Lucía Jiménez

PROGRAMA 3 / PROGRAM 3

ARMATA DIRECCIÓN / DIRECTOR Jasone Urgoitia Urrutia

POMPEIA (POMPEYA) DIRECCIÓN / DIRECTOR Marian Castan de Manuel

LIBERTÉ (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Martín D. Guevara

EL PASO DIRECCIÓN / DIRECTOR Santiago Olivera

DIE DONAU (LOS DANUBIOS) (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Jaume Claret Muxart

APARTAMENTOS PARADISO (VOSE)
DIRECCIÓN / DIRECTOR Andreu Garcia Antolí, Víctor Jiménez Lafuente

CUADRO DIRECCIÓN / DIRECTOR Anatael Pérez

L'ULTIM JAZZ (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Berta Subirats Viñals, Helena Oller Biurrun

ALEGORÍA, DÍA 1 DIRECCIÓN / DIRECTOR Tino Fernández

PROGRAMA 4 / PROGRAM 4

AGRIO DIRECCIÓN / DIRECTOR David Pérez Sañudo

LUCÍA DIRECCIÓN / DIRECTOR Marta Etura

PERDER DIRECCIÓN / DIRECTOR Rubén Guindo Nova

SEMANA 12 DIRECCIÓN / DIRECTOR Isabel Delclaux

CEMENTERIO DE COCHES DIRECCIÓN / DIRECTOR Miguel Ángel Olivares

ELI DIRECCIÓN / DIRECTOR Álvaro López Alba

CUANDO LAS CIGARRAS CALLEN DIRECCIÓN / DIRECTOR Bea Hohenleiter

RUTINA DIRECCIÓN / DIRECTOR Roberto López Carneiro

PROGRAMA ÚNICO / UNIQUE PROGRAM

WAN DIRECCIÓN / DIRECTOR Víctor Monigote

MALKOAK (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Sonia Estévez

LA SUERTE DE KATALINA DIRECCIÓN / DIRECTOR Guillermo Ordás Blanco

KAPITAN DIRECCIÓN / DIRECTOR Andrei Simkin

FASHION VICTIMS 2.0 DIRECCIÓN / DIRECTOR María Lorenzo Hernández

HOMEWORK (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Nacho Arjona

DENNIS DIRECCIÓN / DIRECTOR Guillermo Garzón, Carlos Beceiro

MORTELLI, UN CAS PERDUT (MORTELLI, UN CASO PERDIDO) (VOSE)
DIRECCIÓN / DIRECTOR Ben Fernández

FIRST COIN DIRECCIÓN / DIRECTOR Anna Juesas, Sonia Sánchez

TODOS MIS COLORES DIRECCIÓN / DIRECTOR Marc Riba, Anna Solanas

ESTIMADA ÁNGELA DIRECCIÓN / DIRECTOR Paco Sáez, José Luis Quirós

CAFUNÈ DIRECCIÓN / DIRECTOR Lorena Ares, Carlos F. de Vigo

TO BIRD OR NOT TO BIRD DIRECCIÓN / DIRECTOR Martín Romero

PROGRAMA 1 / PROGRAM 1

MORO DIRECCIÓN / DIRECTOR Pablo Barce

ANALOG Z LOVE (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Alicia Arwgar

ASMR DIRECCIÓN / DIRECTOR Juan Flahn

COMO UNA AGUJA EN UN PAJAR DIRECCIÓN / DIRECTOR Max Deniam

THE SEED (LA SEMILLA) (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Daniel Ortiz Díaz

LOS HORRORES DE LA GUERRA DIRECCIÓN / DIRECTOR Manolo Orellana Naranjo

ALICIA DIRECCIÓN / DIRECTOR Tony Morales

EL DESAYUNO DE LOS FUNCIONARIOS DIRECCIÓN / DIRECTOR Javier Gómez Bello

PROGRAMA 2 / PROGRAM 2

ENCHUFES? DIRECCIÓN / DIRECTOR Alicia Arwgar

EL MENOR DIRECCIÓN / DIRECTOR Álvaro Gijón

MIL YARDAS DIRECCIÓN / DIRECTOR Nick Staros, Fernando Monteleone

CRUZANDO LA CALLE DIRECCIÓN / DIRECTOR J. Vargas González

LIBERA ME (EX LUCEM AD TENEBRAS)
(LIBERA ME (DE LA LUZ A LA OSCURIDAD)) DIRECCIÓN / DIRECTOR Enrique García

QUIÉN LLAMA DIRECCIÓN / DIRECTOR J.A. Villalobos

QUERIDA ELENA DIRECCIÓN / DIRECTOR Rafael Ariza, Ana Carrillo

CIAO BAMBINA DIRECCIÓN / DIRECTOR Afioco Gnecco, Carolina Yuste

PROGRAMA ÚNICO / UNIQUE PROGRAM

CUARENTENA DIRECCIÓN / DIRECTOR Celia de Molina

LOS ARMARIOS NO SE VACÍAN SOLOS DIRECCIÓN / DIRECTOR Paula Labordeta

EL ÚLTIMO BAILE DIRECCIÓN / DIRECTOR Carlos Mures Cañete

ISLA SIN TECHO DIRECCIÓN / DIRECTOR Sebastián Feldman

NO ESTÁS LOCA DIRECCIÓN / DIRECTOR María Bestar

OBRA DE ARTE DIRECCIÓN / DIRECTOR Rafael Nieto

EVANESCENTE DIRECCIÓN / DIRECTOR Gala Gracia Mercado, Guillermo Garavito Amado

LA MANZANA DIRECCIÓN / DIRECTOR Sara Sálamo

LA GRAN OBRA (VOSE) DIRECCIÓN / DIRECTOR Àlex Lora Cercos

AYUDAS A LA CREACIÓN AUDIOVISUAL FUERA DE CONCURSO
AUDIOVISUAL CREATION GRANTS OUT OF COMPETITION

PROGRAMA ÚNICO / UNIQUE PROGRAM

EL AMORAGAOR DIRECCIÓN / DIRECTOR Adrián Ordóñez

LA BANDA DIRECCIÓN / DIRECTOR Leonor Jiménez, Delia Márquez

GERANIO DIRECCIÓN / DIRECTOR Daniel Parra

DOMINUS VIDET DIRECCIÓN / DIRECTOR Jose Vega

CERVEZAS
VICTORIA

PRESENTA / PRESENTS

7^ª edición
**Cinema
Cocina**



Cine&Gastronomía Cinema&Gastronomy
1-8 marzo. Teatro Echegaray

Gala Cinema Cocina & Cena de Gala
Cinema Cocina Gala & Gala Dinner
7 marzo. Gran Hotel Miramar

Vinomascope. Ruta de los Vinos de Málaga
Vinomascope. Malaga Wine Route
1-10 marzo

ORGANIZAN / ORGANIZATION

málaga
la ciudad del sol

 Ayuntamiento
de Málaga

 Málaga Procultura

**FESTIVAL DE
MALAGA**
CINEMA

LUMEN
CINEMA



Junta de Andalucía

A
Junta de Andalucía

www.festivaldemalaga.com

BASAJAUN 2, EL REGRESO AL TERRUÑO

DIRECCIÓN / DIRECTOR Salvador Arellano, Miguel García Iraburu **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** Vitis Navarra

Los vinos más prestigiosos se elaboran en la viña. La viticultura española vive tiempos de cambio y el regreso al terruño relanza regiones históricas castigadas por el abandono. Viticultores pelean por un paisaje hermoso que se resiste a desaparecer.

The most prestigious wines are made in the vineyard. Spanish viticulture is experiencing times of change, and the return to the terroir revives historical regions punished by abandonment. Winegrowers fight for a landscape that refuses to disappear.

BINU, HISTÒRIA DE DUES ESTRELLES (BINU, HISTORIA DE DOS ESTRELLAS) [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Guillem Cabra, Mar Clapés **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** La Manchester Radiofónica

Francesc y Francina resisten al paso del tiempo desde su cocina. Vivieron el éxito con dos estrellas Michelin y, desde entonces, se resisten a la modernidad. El teléfono ya no suena, pero siguen abriendo las puertas cada día.

Francesc and Francina have stood the test of time in their kitchen. They've known success with their now long-gone two Michelin stars and, since then, they have resisted modernity. The phone doesn't ring any more, but they keep opening the doors every day.

BUDDHA JUMPS OVER THE WALL (BUDA SALTA EL MURO) [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Pedro Peira **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** Festimania Pictures

El chef David Yáñez regresa a Taiwán 3 años después para afrontar los problemas de trasladar la cocina navarra a la otra punta del mundo, donde el chef local, Kai Ho, busca incansablemente influencias para conjugar el producto de su tierra.

Chef David Yáñez returns to Taiwan 3 years later to face the problems of bringing Navarre cuisine to the other side of the world, where local chef, Kai Ho, tirelessly searches for influences to combine the produce of his land.

EL MISTERIO DE LA BARRA [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Santiago Madueño

Grandes personalidades del mundo de la coctelería mundial juntos para contar sus mejores momentos, sus comienzos, ilusiones y sus secretos. Santi Madueño como hilo conductor. Un chaval de pueblo, que a lo largo de su carrera como *bartender* ha llegado hasta la alfombra roja de los mejores bares del mundo.

Great personalities from the world of global cocktails together to tell their best moments, their beginnings, their hopes and their secrets. Santi Madueño as the conducting wire. A town boy, who throughout his career as a bartender has reached the red carpet of the best bars in the world. Opening a window to his world and finding these great professionals who will let us know more about the mysteries of the bar.

EQUIBOCADOS

DIRECCIÓN / DIRECTOR Andrea Loureiro **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** Le Cordon Bleu Madrid

Equibocados nace con el compromiso de apoyar la gastronomía y poner en valor la importancia de la formación en uno de los sectores más relevantes de nuestro país, como es el de la gastronomía.

Equibocados has been created with the commitment to support gastronomy and to highlight the importance of training in gastronomy, one of the most important sectors in our country.

INTO THE WINE (LA RUTA DEL VINO) [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Alfred Oliveri **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** House of Chef, Astromax

La sumiller Mariana Torta se embarca en un viaje de 22 días por las ciudades y territorios más importantes del mundo del vino en Europa. Copa a copa, recorrerá los mejores restaurantes en busca del maridaje perfecto así como el nacimiento de algunos de los mejores vinos del mundo.

Sommelier Mariana Torta embarks on a 22-day trip through the most important cities and territories in the world of wine in Europe. Glass by glass, you will tour the best restaurants in search of the perfect pairing as well as the birth of some of the best wines in the world.

LA COMIDA PERFECTA (THE PERFECT MEAL) [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Alexandros Merkouris **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** Abacus, Anemon Pictures, Yuzu Pictures, Bassim

Científicos destacados e inspiradores chefs revelan los secretos de la dieta mediterránea: ¿cómo y por qué esta antigua tradición culinaria puede ayudar a prevenir enfermedades crónicas graves y mitigar los efectos del cambio climático?

Leading scientists and inspiring chefs reveal the secrets of the Mediterranean diet: how and why can this ancient food tradition help prevent major chronic disease and mitigate the effects of climate change?

THE MICHOCOAN FILE [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Bernardo Arsuaga **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** Felix Films, Innocent Productions, Mantarraya Producciones

The Michoacan File es un nuevo documental que narra cómo es que la cocina mexicana se convierte en patrimonio de la humanidad y su impacto actual en la sociedad moderna. Describiendo el origen, historia y todas las influencias que la hacen infinita en sus recetas, variedades y sabores.

The Michoacan File is a new documentary film that explains the origin, history and impact of Mexican food in modern society. Telling the story on how it became the first cuisinenamed 'World Heritage' and all the influences that make it infinite in recipes, varieties and flavors.

VILLA MÁLAGA. EL TIEMPO DE VINO (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Eterio Ortega Santillana **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** Eterio Ortega Santillana, Monograph

Tras la compra en una subasta de unas viejas botellas de vino de Málaga, producidas sorprendentemente en una ciudad Suiza a principios del siglo pasado, Stefan comienza un viaje a través de la historia, del tiempo y del espacio.

After purchasing at an auction some old bottles of Malaga wine, surprisingly produced in a Swiss city at the beginning of the last century, Stefan begins a journey through history, time and space.

TASTING VICTORY, THE LIFE AND WINES OF THE WORLD'S FAVOURITE SOMMELIER (EL SABOR DEL ÉXITO, VIDA Y VINOS DEL SUMILLER FAVORITO DEL MUNDO) (VOSE) [FUERA DE CONCURSO / OUT OF COMPETITION]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Kiki Glover (nee Hopkins) **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** 67 Pall Mall TV

Emotiva película sobre Gerard Basset, sumiller de renombre mundial, contada por su familia y amigos. Rodada tras su muerte prematura, muestra sus agallas, pasión y determinación. Imprescindible para cualquiera que busque inspiración.

Emotive film about Gerard Basset, a world renowned sommelier, told by his family and friends. It was made post his premature death and charts his grit, passion and determination. A must watch for anyone looking to be inspired.

AMAS DA TERRA (AMAS DE LA TIERRA) (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Xisela Franco **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** Lucia Freitas

Amas da Terra es un proyecto social y cultural de la reconocida chef Lucía Freitas que toma forma aquí de hilo audiovisual para presentar a cuatro de sus 'amas' protagonistas.

Motherlands (Amas da Terra) is a social and cultural project of the renowned chef Lucia Freitas that takes the form of an audiovisual thread to present four of its protagonists.

BIG RED (EL GRAN ROJO)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Charly Birdman **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** Cooker Stories

En *Big Red*, el cocinero Ángel León convertido en un atún se sumergirá en una aventura tan fascinante como sabrosa, con la que conoceremos todos los secretos del atún rojo de almadraba para terminar en los esteros situados frente al restaurante Aponiente en un genuino asado marino.

In *Big Red*, chef Ángel León transformed into tuna, will immerse himself in an adventure as fascinating as it is tasty, in which we'll learn all the secrets of red almadraba tuna to end up in the estuaries located in front of the Aponiente restaurant in an authentic marine barbecue.

EL BIZCOCHO DE ALFONSO XIII

DIRECCIÓN / DIRECTOR Jordi Busquets, David Salvador, Víctor Solsona

PRODUCCIÓN / PRODUCTION Cultibar, Cultura Conectada

La pastelería Micheto elabora desde principios del S.XX el mismo bizcocho que encandiló al rey Alfonso XIII. El amor y el tiempo han pasado así como las condiciones del negocio artesano en España, por lo que el bizcocho del rey pende de un hilo. ¿Será el final del bizcocho de Alfonso XIII?

Since the beginning of the 20th century, the Micheto pastry shop has been making the same sponge cake that dazzled King Alfonso XIII. Love and time have passed, as also have the conditions of the artisan business in Spain. The king's cake hangs by a thread. Will this be the end of Alfonso XIII's sponge cake?

EL CARACOL Y SU ENTORNO

DIRECCIÓN / DIRECTOR Marta Murillo Medrano

En hora vespertina, se ven edificios de Córdoba, que no representan al turismo ni la monumentalidad de la meritada ciudad. En ella se ven ciudadanos que viven en esos barrios alejados de la postal típica y típica de Córdoba. Aparecen puestos tradicionales de caracoles. Lugares de ocio.

In the evening, you can see buildings in Córdoba, which do not represent tourism or the monumentality of the worthy city. In it you can see citizens who live in those neighborhoods far from the typical and topical postcard of Córdoba. Traditional snail stalls appear. Leisure places.

ORO ROJO

DIRECCIÓN / DIRECTOR Milton Ferreira Monteiro **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** Triada Films

Darío Bravo, el capitán de la embarcación, y sus hijos navegan las frías aguas del Canal Beagle en búsqueda de la preciada centolla fueguina, un exquisito manjar gastronómico, especie que se encuentra amenazada por la sobrepesca en las costas fueguinas.

Darío Bravo, the captain of the boat, and his children navigate the cold waters of the Beagle Channel in search of the precious Fuegian crab, an exquisite gastronomic delicacy, a species that is threatened by overfishing on the Fuegian coasts.

SA CUINA DES RECORDS (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Àlex Arroyo **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** Ensoldemà Films

Después de haber sido nombrado mejor Joven Chef Europeo 2022, Pau Sintes vuelve a su Menorca natal donde cuestiona el futuro culinario de la isla. Y es que Pau es heredero de recetas familiares que se remontan generaciones atrás, afluentes de su propia lengua, cultura y producto de su tierra.

After winning the Young European Chef 2022 award, Pau Sintes goes back to his homeland, Menorca, where he lays out the culinary future of his dear island. Pau is the heir of family recipes that go back a couple generations, dishes sprouted from his mother language, culture and products of his land.

TENTEMPÍ, GUSTO Y MEMORIA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Luis Mengs, Jacobo Gavira **PRODUCCIÓN / PRODUCTION** Calma Audiovisual

Tentempié, gusto y memoria es el título de un cortometraje documental que hace un viaje a través de diferentes personas y su relación con la gastronomía. Durante un año y medio invitamos a una mesa de cocina a casi 30 personas que nos hablaron del gusto y la memoria.

Tentempié, gusto y memoria is the title of a short documentary that makes a journey through people and their relationship with gastronomy. For a year and a half we invited to a kitchen table almost 30 people who talked to us about taste and memory.

EL CINE QUE QUIERES



EVA Y NICOLE

DIRECCIÓN / DIRECTOR David Molina, Antonio Hernández, Álvaro Vicario **REPARTO / CAST** Belén Rueda, Hiba Abouk, Andrés Velencoso, Oliver Ruano, Belinda Washington, Ricardo Pereira

¿Qué hace Eva en Marbella? ¿Qué busca después de tanto tiempo? ¿Qué ocurrió en el pasado entre Eva y Nicole? La rivalidad entre ellas se remonta a su época en París, 1972, cuando Nicole contrató a Eva como camarera y le enseñó la noche. Comenzaron una amistad hasta la aparición de Manuel.

What is Eva doing in Marbella? What is she looking for after all this time? What happened in the past between Eva and Nicole? The rivalry between them goes back to their time in Paris, 1972, when Nicole hired Eva as a waitress and showed her the night. They started a friendship until the appearance of Manuel.

NOS VEMOS EN OTRA VIDA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Jorge Sánchez-Cabezudo **CREADORES / CREADORES** Jorge Sánchez-Cabezudo, Alberto Sánchez-Cabezudo **REPARTO / CAST** Roberto Gutiérrez, Pol López, Tamara Casellas, Quim Àvila, Mourad Ouani, Juanma Cifuentes

Esta serie es la adaptación del libro de Manuel Jabois *Nos vemos en esta vida o en la otra*, que se basa en la entrevista que Gabriel Montoya Vidal, Baby, le concedió en 2014 sobre su vinculación con el mayor atentado yihadista cometido en suelo europeo en marzo de 2004.

This series is adapted from the book by Manuel Jabois *Nos vemos en esta vida o en la otra*. Based on the interview he conducted with Gabriel Montoya Vidal, Baby, in 2014, it tells of his involvement in the worst Jihadist terrorist attack on European soil in March of 2004.

OPERACIÓN BARRIO INGLÉS [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Chiqui Carabante, José Ramón Ayerra **REPARTO / CAST** Aria Bedmar, Peter Vives, Rubén Cortada, Paco Tous, Yan Tual, Stefan Weinert, María Morales, Frank Feys, Sue Flack, Kimberley Tell, Almagro San Miguel, Chiqui Fernández, Beatriz Arjona, Craig Stevenson, Marco Cáceres, Aida Ballmann

Inicio de la Segunda Guerra Mundial, Huelva es un nido de espías. Lucía, una joven que vive en el barrio Inglés, comienza a trabajar como secretaria en la compañía británica de las minas de Riotinto. En un giro de los acontecimientos, se verá envuelta en misiones destinadas a frenar el avance alemán.

Beginning of the Second World War, Huelva is a nest of spies. Lucía, a young woman who lives in the English quarter, begins to work as a secretary in the British Riotinto mining company. In a turn of events, she will find herself involved in missions aimed at stopping the German advance.

UN NUEVO AMANECER

DIRECCIÓN / DIRECTOR José Corbacho, Belén Macías **REPARTO / CAST** Yolanda Ramos, Vicky Peña, Alicia Falcó, José Corbacho, Ágata Roca, Cecilia Freire, Abril Zamora

Tras sufrir un 'mal viaje' en directo, la actriz Candela Nieto tiene que ingresar en un centro de desintoxicación. A ella le gustaría que fuera en uno glamoroso, pero acaba en uno 'más acorde a su situación'. Allí tendrá que aprender, además de a desintoxicarse, a gestionar sus problemas.

After suffering a 'bad trip' live, the well-known actress Candela Nieto has no choice but to enter a detox center. She would like it to be in a glamorous one, but she ends up in one 'more in line with her situation'. There she will have to learn, in addition to detox, to manage and solve all her problems.

HATE SONGS [VOSE]

DIRECCIÓN / DIRECTOR Alejo Levis **REPARTO / CAST** Àlex Brendemühl, Nansi Nsue, Boré Bulika

Dos actores ruandeses y un técnico de sonido belga, se reúnen en la antigua sede de la emisora de radio (RTL), clave en el genocidio ruandés de 1994, para ensayar el programa que transmitió a sus oyentes las canciones del odio que incitaron al exterminio. Con intención de terminar de cerrar una herida abierta, verán que la reconciliación no es tan fácil como creían.

Stéphanie and Ncuti, two Rwandan actors, and Simon, a Belgian technician, meet at the former headquarters of RTL, the propaganda radio station during the Rwandan genocide of 1994, to prepare a program that conveys to its listeners ideas of forgiveness, pacification and hope. As the rehearsal progresses, they will discover that they have a common past and they will see that reconciliation is not as easy as they tried to believe.

I AM NOT YOUR LAMA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Lucas Figueroa **REPARTO / CAST** Osel Hita Torres

La historia de Osel Hita Torres contada por primera vez por el mismo. Quien fuera llamado 'el niño lama español' nos enseña el universo, las luces y sombras del hecho que conmocionó al mundo cuando a sus 14 meses de edad lo arrastraron de su Alpujarra natal a un lejano monasterio del Tíbet, por ser considerado la reencarnación del maestro que trajera el budismo a occidente.

Osel Hita Torres told his story for the first time. He was called 'the Spanish Lama boy' and he shows us the universe, the lights and shadows of the fact that shocked the world when, at the age of 14 months, he was dragged from his native Alpujarra to a distant monastery in Tibet, because he was considered the reincarnation of the master who brought Buddhism to the West.

LA VIDA DE BRIANEITOR

DIRECCIÓN / DIRECTOR Alvaro Longoria **REPARTO / CAST** Brian Albacete, Paco Albacete, Jade Albacete, Sebastián Albacete, Cristián Martín, Miguel Alonso, Isabel Albacete, Ángela Carrillo

Con movilidad únicamente en dos dedos de las manos por la atrofia muscular degenerativa que padece desde que nació, Brian se ha convertido en un fenómeno mundial gracias a las redes sociales.

Despite being born with degenerative muscular atrophy, a condition that confines the mobility to just two of his fingers, Brian has risen to worldwide fame through social media.



LOLA HERRERA

BIZNAGA
CIUDAD DEL PARAÍSO
VIERNES 1 DE MARZO

BIZNAGA
"CITY OF PARADISE"
FRIDAY 1ST MARCH



ANA ALVARGONZÁLEZ

PREMIO RICARDO FRANCO /
ACADEMIA DE LAS ARTES Y LAS CIENCIAS
SÁBADO 2 DE MARZO

RICARDO FRANCO AWARD /
ACADEMIA DE LAS ARTES Y LAS CIENCIAS
SATURDAY 2ND MARCH

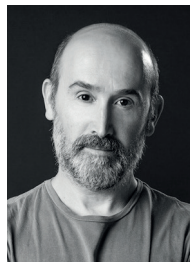


PILAR PALOMERO

PREMIO MÁLAGA TALENT /
LA OPINIÓN DE MÁLAGA
DOMINGO 3 DE MARZO

MALAGA TALENT AWARD /
LA OPINIÓN DE MÁLAGA
SUNDAY 3RD MARCH

La **Opinión** DE MÁLAGA

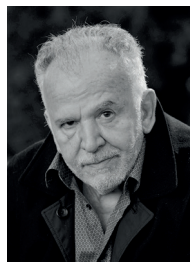


JAVIER CÁMARA

PREMIO MÁLAGA /
SUR
LUNES 4 DE MARZO

MALAGA AWARD /
SUR
MONDAY 4TH MARCH

SUR



MARCELO PIÑEYRO

PREMIO RESTROSPECTIVA /
MÁLAGA HOY
VIERNES 8 DE MARZO

RESTROSPECTIVE AWARD /
MÁLAGA HOY
FRIDAY 8TH MARCH

MálagaShoy

PELÍCULA DE ORO
PELÍCULA DE ORO TRIBUTE

LOS NUEVOS ESPAÑOLES

DIRECCIÓN / DIRECTOR Roberto Bodegas **REPARTO / CAST** José Sacristán, María Luisa San José, Amparo Soler Leal, Antonio Ferrandis, Manuel Zarzo, Josele Román, Manuel Alexandre, Rafael Hernández, Montserrat Julió, María Kosty **AÑO / YEAR** 1974

Una empresa de seguros española es absorbida por una multinacional con sede en los Estados Unidos y sus empleados tendrán que realizar unos cursos para adaptarse a la nueva situación y objetivos. En tan importante contexto sus esposas también se verán involucradas...

A Spanish insurance company is absorbed by a multinational company based in the United States and its employees will have to take training courses to deal with the new situation. In this important context, their wives will also be involved...

TRIBUTO A
TRIBUTE TO

ITZIAR CASTRO

Homenaje

PATRICIA FERREIRA

Homenaje y proyección *Els nens salvatges* (*Los niños salvajes*)

TRIBUTO A VENTURA PONS Y OCAÑA

Homenaje y proyección *Ocaña, retrat intermittent* (*Ocaña, el retrato intermitente*) (VOSE) Ventura Pons (1978)

FOCUS PARAGUAY (PAÍS INVITADO)
FOCUS PARAGUAY (GUEST COUNTRY)

7 CAJAS (VOSE) **DIRECCIÓN / DIRECTOR** Juan Carlos Maneglia, Tana Schémbori

EL APARTAMENTO **DIRECCIÓN / DIRECTOR** Michael Kovich Jr.

EL TIEMPO NUBLADO **DIRECCIÓN / DIRECTOR** Arami Ullón

27 
FESTIVAL DE MÁLAGA



**Compartimos
tu pasión por el cine.**

La mejor cobertura informativa
del 27 Festival de Málaga

SUR



LUNES 4 DE MARZO / MONDAY 4TH MARCH

Centro Cultural María Victoria Atencia

17:00 h INSUMISAS (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Miguel Ángel Herrera, Laura Dauden DURACIÓN / DURATION 25 min.

ANTES DE QUE SE POÑA O SOL (ANTES DE QUE SE PONGA EL SOL) (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Nani Matos DURACIÓN / DURATION 12 min.

ES MOVIMIENTO

DIRECCIÓN / DIRECTOR Javier Duch DURACIÓN / DURATION 14 min.

NO ME DEJES ASÍ

DIRECCIÓN / DIRECTOR Ceres Machado DURACIÓN / DURATION 7 min.

Y TÚ MÁS!

DIRECCIÓN / DIRECTOR Ana Cayuela Muñoz, Leonor Jiménez DURACIÓN / DURATION 9 min.

ANTE UN ESPEJO ROTO

DIRECCIÓN / DIRECTOR Borja Pascual DURACIÓN / DURATION 53 min.

20:00 h CAMINO ROYA. UN MAPA DE IDA Y VUELTA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Rocio Rodríguez DURACIÓN / DURATION 21 min.

DONA (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Alexander Lemus DURACIÓN / DURATION 11 min.

LA MUJER ILUSTRADA (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Isabel Herguera DURACIÓN / DURATION 7 min.

AMB LA BOCA PETITA (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Mór G. Dulcet DURACIÓN / DURATION 19 min.

BIRDIE (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Jesús Plaza DURACIÓN / DURATION 12 min.

AAMELAT. JORNALERAS DE LA GUERRA (VOSE)

(FUERA DE CONCURSO / OUT OF COMPETITION)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Eva Parey DURACIÓN / DURATION 60 min.



MARTES 5 DE MARZO / TUESDAY 5TH MARCH

11:00 h Museo Carmen Thyssen Málaga

Masterclass

JULIA JUANIZ

Montadora y directora de cine, videoartista. *Montaje de sueños y soñadores*

Film editor and director, video artist. *Montaje de sueños y soñadores*

17:30 h Centro Cultural María Victoria Atencia

Presentación ganadoras y Proyecciones. Premios Muestra de Cine Mujeres en Escena
Winner's Presentation and Screenings. Muestra de Cine Awards Women On Stage

THE ILLUSION OF ABUNDANCE (LA ILUSIÓN DE LA ABUNDANCIA) (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Erika Gonzalez Ramírez, Matthieu Lietaert DURACIÓN / DURATION 61 min.

SAMPO (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Marziyeh Riahi DURACIÓN / DURATION 13 min.

LAVA

DIRECCIÓN / DIRECTOR Carmen Jiménez DURACIÓN / DURATION 18 min.

AMARRADAS

DIRECCIÓN / DIRECTOR Carmen Córbo DURACIÓN / DURATION 10 min.

ALGO PERMANENTE

DIRECCIÓN / DIRECTOR Ana de Alva DURACIÓN / DURATION 10 min.

MIÉRCOLES 6 MARZO / WEDNESDAY 6TH MARCH

Cine Albéniz. Sala 3 / Screen 3

11:30 h Proyección Premiadas Afirmando los Derechos de las Mujeres
Screenings of the Winners. Asserting Women's Rights

LA MUJER ILUSTRADA (VOSE)

DIRECCIÓN / DIRECTOR Isabel Herguera DURACIÓN / DURATION 7 min.

NO ME DEJES ASÍ

DIRECCIÓN / DIRECTOR Ceres Machado DURACIÓN / DURATION 7 min.

12:00 h Entrega de premios. Awards Ceremony

LA CÁPSULA DEL TIEMPO

LA CÁPSULA DEL TIEMPO



La presentación de estas películas será a cargo de Luis E. Parés e irá acompañada además de una actuación musical que actualiza la propuesta.

Luis E. Parés will be in charge of the presentation of these films, that will be accompanied by a musical performance that updates the proposal.

NOSOTROS SOMOS ASÍ DIRECCIÓN / DIRECTOR Valentín R. González AÑO / YEAR 1937

NUESTRO CULPABLE DIRECCIÓN / DIRECTOR Fernando Mignoni AÑO / YEAR 1938
ACTUACIÓN / MUSICAL PERFORMANCE LaPili

ABAJO LOS HOMBRES DIRECCIÓN / DIRECTOR José María Castellvi AÑO / YEAR 1934
ACTUACIÓN / MUSICAL PERFORMANCE Laura Ortiz

BARRIOS BAJOS DIRECCIÓN / DIRECTOR Pedro Puche AÑO / YEAR 1937
ACTUACIÓN / MUSICAL PERFORMANCE José Carra

UNDERGROUND ANDALUZ

UNDERGROUND ANDALUZ

Ciclo comisariado por el cineasta Alberto Rodríguez, en el que se rescatan películas andaluzas rodadas en los márgenes de la industria cinematográfica y que contará con la presencia de sus protagonistas. Proyección de *Kárate a muerte en Torremolinos* seguido de un coloquio con los directores de ambas películas y finalizando la actividad con la proyección de *La furia de Mackenzie*.

Section conducted by the filmmaker Alberto Rodríguez, in which two Andalusian films shot on the film industry's margins are recovered, and attended by its main characters. *Kárate a muerte en Torremolinos* and *La furia de Mackenzie* films. A discussion with both of their directors will take place in between both screenings.

KÁRATE A MUERTE EN TORREMOLINOS DIRECCIÓN / DIRECTOR Pedro Temboursy

LA FURIA DE MACKENZIE DIRECCIÓN / DIRECTOR Paco Campano, José Luis Reinoso, Felix Caña

SESIONES ESPECIALES

SPECIAL SESSIONS

Películas restauradas de cineastas que por su importancia y modernidad forman parte de la Historia del Cine Español. Cada proyección irá acompañada de una mesa redonda con los responsables de la película y especialistas en la misma.

Restored films by filmmakers who, because of their relevance and modernity, are part of the History of Spanish Cinema. Each screening will be complemented by a round table discussion with those responsible for the film and film experts.

TRAS EL CRISTAL DIRECCIÓN / DIRECTOR AGUSTÍ VILLARONGA

THINGS I NEVER TOLD YOU (COSAS QUE NUNCA TE DIJE) (VOSE)
DIRECCIÓN / DIRECTOR ISABEL COIXET

RECUPERACIÓN DE FIGURAS DEL CINE: NADIA VERBA
RELEVANT FILMMAKERS RECOGNITION: NADIA VERBA

Proyección de *San Juan del Toro* (1965), *Maestros del duende* (1966),
Unos chicos, unas chicas (1966) y *Catch* (1967)

5 MINUTOS DE CINE

5 MINUTOS DE CINE

Espacio dedicado a las películas que están en postproducción y se podrán ver en los próximos meses. Los equipos creativos y artísticos de estas futuras producciones audiovisuales muestran un montaje y responden a las preguntas de la prensa y el público asistente. (VER CALENDARIO)

A space dedicated to films that are currently in post-production and will be screened in the coming months. The creative and artistic teams of these upcoming audiovisual productions will show a film editing and answer questions from the attending press and audience. (SEE PROGRAM SCHEDULE)

ACTIVIDADES PARALELAS
SIDE ACTIVITIES

56

CINEFÓRUM
CINEFORUM

CAMPEONEX DIRECCIÓN / DIRECTOR Javier Fesser REPARTO / CAST Elisa Hipólito, Sergio Olmo, Brianeitor, Juan Margallo, Jesús Vidal, Gloria Ramos, Fran Fuentes, Jesús Lago, José de Luna, Alberto Nieto, Roberto Chinchilla, Stefan López, Sergio Olmos

CHINAS DIRECCIÓN / DIRECTOR Arantxa Echevarría REPARTO / CAST Yeju Ji, Daniela Shiman Yang, Ella Qiu, Xinyi Ye, Valeria Fernández, Julio Hu Chen, Qingfei Zhu, Leonor Watling, Carolina Yuste, Pablo Molinero

EN LOS MÁRGENES DIRECCIÓN / DIRECTOR Juan Diego Botto REPARTO / CAST Penélope Cruz, Luis Tosar, Adolfo Calvo, Christian Checa, Aixa Villagrán, Juan Diego Botto, Font García, Nur Levi, María Isabel Díaz

FATUM DIRECCIÓN / DIRECTOR Juan Galiñanes REPARTO / CAST Luis Tosar, Álex García, Elena Anaya, Arón Piper, Pepa Gracia, María Luisa Mayol, Machi Salgado, Dani Medín

RADICAL DIRECCIÓN / DIRECTOR Christopher Zalla REPARTO / CAST Eugenio Derbez, Daniel Haddad, Jenifer Trejo, Mía Fernanda Solís, Danilo Guardiola, Eugenio Derbez, Daniel Haddad, Jenifer Trejo, Mía Fernanda Solís, Danilo Guardiola

CINE PARA LA INFANCIA
KIDS' FILMS SECTION

ROBOTS DREAMS DIRECCIÓN / DIRECTOR Pablo Berger Uranga NACIONALIDAD / COUNTRY España

CINE Y SALUD
FILMS AND HEALTH



LA LISTA DE LOS DESEOS DIRECCIÓN / DIRECTOR Álvaro Díaz Lorenzo
NACIONALIDAD / COUNTRY España

100 METROS DIRECCIÓN / DIRECTOR Marcel Barrena NACIONALIDAD / COUNTRY España

CONCIERTO DE CLAUSURA
CLOSING CONCERT

ARA MALIKIAN

Domingo 10 de marzo / Sunday 10th March
Teatro Cervantes
19:00 h / 20:00 h

27 FESTIVAL DE MÁLAGA
1-10 MARZO 2024

iryo

Transporte oficial del Festival de Málaga



Málaga - Madrid
5 viajes al día desde 18€

La vida viene
con cambios.

Compra en [iryoeu.com](https://www.iryoeu.com) o en tu agencia de viajes.

Apoyamos al Festival de Málaga con nuestras energías

Surtimos de
combustibles
100% renovables
a la flota de vehículos



Recogemos la
energía del sol
para recargarte de energía



Proporcionamos
electricidad
renovable
a los vehículos oficiales